



5 - Beam Self-Leveling Multi-Line Laser

MultiLine



77-122

Please read these instructions before operating the product



Self-Leveling

GB

D

F

I

E

PT

NL

DK

SE



Contents



1. Safety
2. Product Description
3. Specifications
4. Operating Instructions
5. Calibration
6. Maintenance and Care
7. Warranty

Safety



User Safety

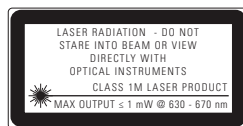
Carefully read the Safety Instructions and User Manual before using this product. The person responsible for the instrument must ensure that all users understand and adhere to these instructions.

Retain this manual for future reference.

IMPORTANT: The following labels are on your laser tool for your convenience and safety. They indicate where the laser light is emitted by the level. **ALWAYS BE AWARE** of their location when using the level.



EN 60825-1



DO NOT remove any warning label(s) on the housing. This instrument must only be used for leveling and layout tasks as outlined in this manual.

ALWAYS make sure that any bystanders in the vicinity of use are made aware of the dangers of looking directly into the laser tool.

DO NOT use in combination with other optical instruments. Do not modify the instrument, or make manipulations or use in other applications than those described in the manual.

DO NOT look into the beam with optical aids, such as magnifiers, binoculars or Telescopes.

DO NOT stare into the laser beam or direct it towards other persons. Make sure the instrument is not set at eye level. Eye protection is normally afforded by natural aversion responses such as the blink reflex.

DO NOT direct the laser beam at other persons.

ALWAYS turn the laser tool “OFF” when not in use. Leaving the laser tool “ON” increases the risk of someone inadvertently staring into the laser beam.

DO NOT operate the laser tool in combustible areas such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

DO NOT disassemble the laser tool. There are no user serviceable parts inside. Disassembling the laser will void all warranties on the product. Do not modify the product in any way. Modifying the laser tool may result in hazardous laser radiation exposure.

DO NOT use this instrument in areas where a risk of explosion is present.

NOTE: Since the laser beam is of the focused type, ensure you check the beam’s path over a relatively long distance and take all necessary precautions to ensure the beam cannot interfere with other persons.



Battery Safety

WARNING: Batteries can explode or leak and can cause injury or fire. To reduce this risk:

ALWAYS follow all instructions and warnings on the battery label and package.

DO NOT short any battery terminals

DO NOT charge alkaline batteries.

DO NOT mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.

DO NOT mix battery chemistries.

DO NOT dispose of batteries in fire.

ALWAYS keep batteries out of reach of children.

ALWAYS remove batteries if the device will not be used for several months.

NOTE: Ensure that the correct batteries as recommended are used.

NOTE: Ensure the batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.

End of Life

DO NOT dispose of this product with household waste.

ALWAYS dispose of batteries per local code.



PLEASE RECYCLE in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste under the WEEE Directive.



Declaration of Conformity

The Stanley Works declares that the CE Mark has been applied to this product in accordance with the CE Marking Directive 93/68/EEC.

This product conforms with EN60825-1:2007.

For further details please refer to www.stanleyworks.com.



Product Description



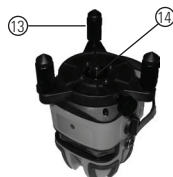
Package Contents

1. Laser Unit
2. IR Remote Controller
3. Laser Target
4. Glasses
5. Carrying Case
6. Batteries (Laser Unit - 4 x AA, IR Remote Controller - 2 x AA)
7. User Manual



Product Overview

Laser Unit



1. Keyboard
2. Main Power / Transport Lock
3. Fine Tuning Wheel
4. Window for 90° Vertical Reference Beam Laser
5. Window for Front Vertical Beam Laser
6. Window for Horizontal Beam Laser
7. IR Sensor
8. Bubble Level
9. Window for Rear Vertical Beam Laser
10. Laser Warning Label
Battery Compartment Cover
11. Handle
12. Window for 90° Vertical Reference Beam Laser
13. Adjustable Legs 3x
14. 5/8 - 11 Threaded Mount
Window for Down Beam Laser

IR Remote Controller



1. IR LED
2. Keyboard
3. Location for Lanyard
4. Battery Compartment Cover



Specifications



Laser Unit

Leveling Accuracy:	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Down Beam Accuracy:	$\leq 1 \text{ mm} / 1.5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 5 \text{ ft}$)
Square Beam Accuracy:	$\leq 1 \text{ mm} / 5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 15 \text{ ft}$)
Horizontal / Vertical Accuracy	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Working Range:	Self-Leveling to $\pm 3^\circ$
Working Distance:	$\leq 15 \text{ m}$ ($\leq 50 \text{ ft}$)
with Laser Detector:	$\leq 50 \text{ m}$ ($\leq 165 \text{ ft}$)
Laser Class:	Class 1M
Laser Wavelength:	$635 \text{ nm} \pm 5 \text{ nm}$
Operating Time:	6 h
Power Voltage:	6 V
Power Supply:	4 x AA Batteries (Alkaline)
IP Rating:	IP54
Operating Temperature Range:	-10° C to $+40^\circ \text{ C}$ ($+14^\circ \text{ F}$ to $+104^\circ \text{ F}$)
Storage Temperature Range:	-20° C to $+60^\circ \text{ C}$ (-4° F to $+140^\circ \text{ F}$)
Weight (without Base and Batteries):	980 g (34,5 oz)



Size: 110 mm × 105 mm × 180 mm
(4 5/16 in × 4 1/8 in × 7 1/16 in)

IR Remote Controller

Power Voltage:	3 V
Power Supply:	2 x AA Batteries (Alkaline)
Weight (without Batteries):	37 g (1,3 oz)
Size:	35 mm × 25 mm × 120 mm (1 3/8 in × 1 in × 4 3/4 in)





Laser Unit

Battery Installation / Removal

1. Turn laser unit to back. Open battery compartment cover by pressing and sliding out.



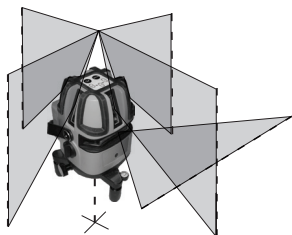
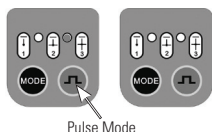
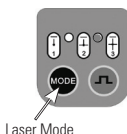
2. Install / Remove batteries. Orient batteries correctly when placing into laser unit.



3. Close and lock battery compartment cover by sliding in until securely closed.



Function



1. Transport lock in locked position. Laser power is OFF.
2. Transport lock in unlocked position. Laser power is ON. Down laser beam and horizontal laser beam turn on. Left LED indicator lights green when laser power is on.
3. Press laser mode key to toggle through available laser modes - horizontal only, both horizontal and vertical, horizontal and vertical with left and right 90° vertical reference beam, horizontal with all 4 vertical.
4. Press pulse mode key to toggle between pulse mode ON and OFF. Indicator LED lights green when on. Pulse mode allows use with a laser detector.
5. Laser beam(s) blink to indicate the laser unit is out of the working range. Reposition laser unit to be more level.



8. Low battery - Left LED blinks red to indicate when battery power is low. Replace batteries.

Laser Unit Base



1. Turn any of the adjustable legs as needed to level the laser unit within its workable range. Use the bubble vial for reference.



2. Use fine adjustment wheel to gradually rotate the projection of the laser beam(s).



3. 5/8 - 11 thread mount available for optional accessories.



IR Remote Controller

Battery Installation / Removal

1. Turn laser unit to back. Open battery compartment cover by pressing and sliding out.



2. Install / Remove batteries. Orient batteries correctly when placing into laser unit.

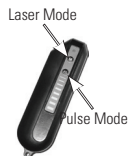


3. Close and lock battery compartment cover by sliding in until securely closed.

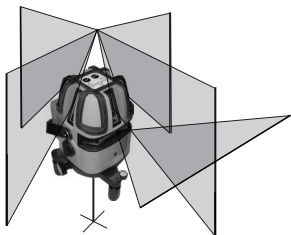
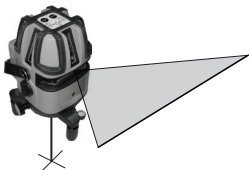
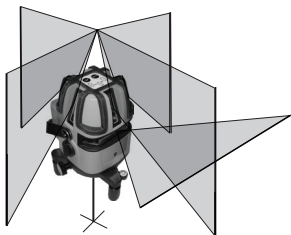


Function

1. Aim remote controller towards laser unit and press laser mode key to toggle through available laser modes.
2. Press pulse mode key to toggle between pulse mode ON and OFF.



Applications



- 1. Plumb:**
Using the vertical laser beam, establish a vertical reference plane. Position the desired object(s) until they are aligned with the vertical reference plane to ensure object(s) are plumb.
Establish 2 reference points that need to be plumb. Align either the down laser beam or the up laser cross to a set reference point.
The opposing laser beam(s) will be projecting a point which is plumb. Position the desired object until the laser beam is aligned with the second reference point that needs to be plumb with the set reference point.
- 2. Level:**
Using the horizontal laser beam, establish a horizontal reference plane. Position the desired object(s) until they are aligned with the horizontal reference plane to ensure object(s) are level.
- 3. Square:**
Using either the vertical and horizontal laser beams with or without the 90° vertical reference laser beam, establish a point where the vertical and horizontal beams cross. Position the desired object(s) until they are aligned with both the vertical and horizontal laser beams to ensure object(s) are square.
- 4. Pulse Mode:**
Setting laser unit to pulse mode allows use of optional laser detectors.

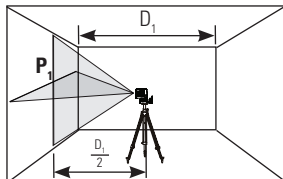




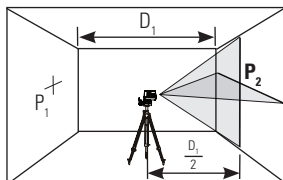
NOTE: The laser unit has been calibrated at the time of manufacturing. Periodically check the accuracy of the laser unit to ensure that the calibrated specifications are maintained.

Level Beam Accuracy

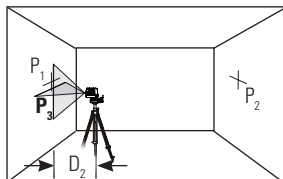
1. Place laser unit as shown with laser ON. Mark point P_1 at cross.



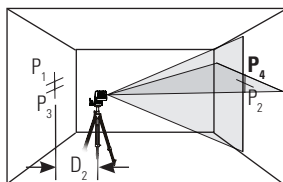
2. Rotate laser unit 180° and mark point P_2 at cross.



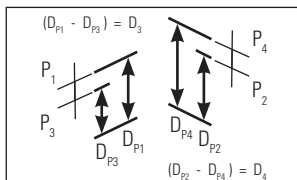
3. Move laser unit close to wall and mark point P_3 at cross.



4. Rotate laser unit 180° and mark point P_4 at cross.



- Measure the vertical distance from the floor to each point. Calculate the difference between distances D_{P1} and D_{P3} to get D_3 and distances D_{P2} and D_{P4} to get D_4 .



- Calculate the maximum allowed offset distance and compare to the difference of D_3 and D_4 as shown in the equation. If the sum is not less than or equal to the calculated maximum offset distance the unit must be returned to your Stanley Distributor.

Maximum Offset Distance:

$$\text{Max} = 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m}))$$

$$= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times (D_1 \text{ ft} - (2 \times D_2 \text{ ft}))$$

Compare:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Max}$$

Example: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P2} = 29 \text{ mm}, D_{P3} = 30 \text{ mm}, D_{P4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

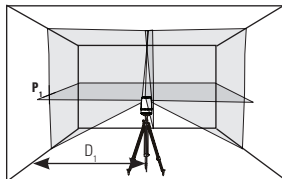
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (maximum allowed offset distance)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

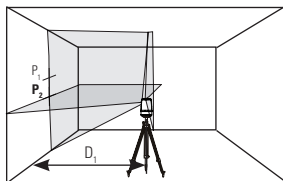
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (TRUE, unit is within calibration)}$$

Horizontal Beam Accuracy

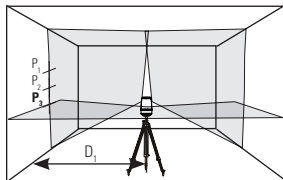
- Place laser unit as shown with horizontal, vertical, and both 90° vertical reference laser beams ON. Mark point P_1 where the horizontal and left 90° vertical reference laser beams cross.



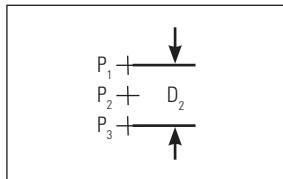
2. Rotate laser unit 90° and align front vertical laser beam with point P_1 . Mark point P_2 where the horizontal and front vertical laser beams cross.



3. Rotate laser unit 90° and align right 90° vertical reference laser beam with point P_1 . Mark point P_3 where the horizontal and right 90° vertical reference laser beams cross.



4. Measure the vertical distance D_2 between the highest and lowest point.



5. Calculate the maximum allowed offset distance and compare to D_2 . If D_2 is not less than or equal to the calculated maximum offset distance the unit must be returned to your Stanley Distributor.

Maximum Offset Distance:

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0.2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{m} \\ &= 0.0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1, \text{ft} \end{aligned}$$

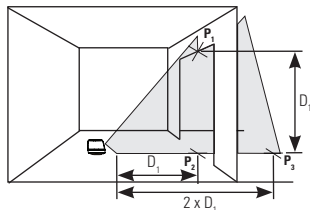
Compare:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

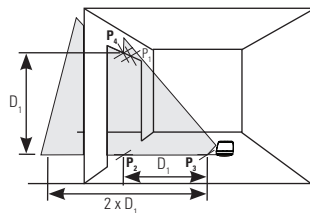
Example: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$
 $0.2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm}$ (maximum allowed offset distance)
 $1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm}$ (**TRUE**, unit is within calibration)

Vertical Beam Accuracy

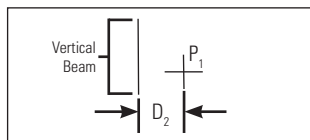
1. Measure the height of a door jamb or reference point to get distance D_1 . Place laser unit as shown with laser ON. Aim vertical beam towards door jamb or reference point. Mark points P_1 , P_2 , and P_3 as shown.



2. Move laser unit to opposite side of door jamb or reference point and align vertical beam with P_2 and P_3 .



3. Measure the horizontal distances between P_1 and the vertical beam from the 2nd location.



4. Calculate the maximum allowed offset distance and compare to D_2 . If D_2 is not less than or equal to the calculated maximum offset distance the unit must be returned to your Stanley Distributor.

Maximum Offset Distance:

$$\begin{aligned} &= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ \text{Max} &= 0,0048 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Compare:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

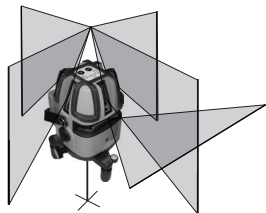
Example: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$
 $0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm}$ (maximum allowed offset distance)
 $0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm}$ (**TRUE**, unit is within calibration)



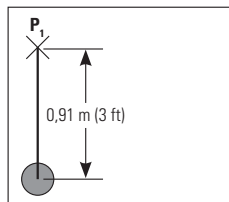
90° Vertical Beam Accuracy

You will need at least 1,5 m² (16 ft²) of floor space and possibly an assistant for this check.

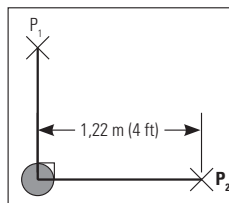
1. Place the laser unit on a level floor, and turn on all beams.



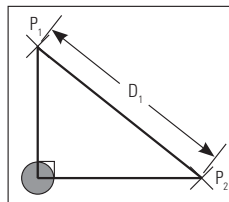
2. Measure exactly 0,91 m (3 ft) out from the center of the laser unit along the front vertical laser beam. Mark this point P_1 .



3. Measure exactly 1,22 m (4 ft) out the center of the instrument along either of the 90° vertical reference beams, and mark this point P_2 .



4. Measure from point A to point B; this distance D_1 should equal 1,522 m $\pm$ 0,3 mm (5 ft $\pm$ 1/64 in). If not, the unit must be returned to your Stanley Distributor.
5. Repeat steps 1 through 4 to check the other beams.



Maintenance and Care



Laser unit is not waterproof. **DO NOT** allow to get wet. Damage to internal circuits may result.

DO NOT leave laser unit in direct sunlight or expose it to high temperatures. The housing and some internal parts are made of plastic and may become deformed at high temperatures.

DO NOT store the laser unit in a cold environment. Moisture may form on interior parts when warming up. This moisture could fog up laser windows and cause corrosion of internal circuit boards.

When working in dusty locations, some dirt may collect on the laser window. Remove any moisture or dirt with a soft, dry cloth.

DO NOT use aggressive cleaning agents or solvents.

Store the laser unit in its case when not in use. If storing for extended time, remove batteries before storage to prevent possible damage to the instrument.





One Year Warranty

Stanley Tools warrants its electronic measuring tools against deficiencies in materials and/or workmanship for one year from date of purchase.

Deficient products will be repaired or replaced, at Stanley Tools' option, if sent together with proof of purchase to:

Stanley UK Sales Limited
Gowerton Road
Brackmills, Northampton NN4 7BW

This Warranty does not cover deficiencies caused by accidental damage, wear and tear, use other than in accordance with the manufacturer's instructions or repair or alteration of this product not authorised by Stanley Tools.

Repair or replacement under this Warranty does not affect the expiry date of the Warranty.

To the extent permitted by law, Stanley Tools shall not be liable under this Warranty for indirect or consequential loss resulting from deficiencies in this product.

This Warranty may not be varied without the authorisation of Stanley Tools.

This Warranty does not affect the statutory rights of consumer purchasers of this product.

This Warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of England and Stanley Tools and the purchaser each irrevocably agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England over any claim or matter arising under or in connection with this Warranty.

IMPORTANT NOTE: The customer is responsible for the correct use and care of the instrument. Moreover, the customer is completely responsible for periodically checking the accuracy of the laser unit, and therefore for the calibration of the instrument.

Calibration and care are not covered by warranty.

Subject to change without notice



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit
2. Produktbeschreibung
3. Technische Daten
4. Bedienungsanleitung
5. Kalibrierung
6. Wartung und Pflege
7. Gewährleistung

Sicherheit

Benutzersicherheit

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Die für das Instrument verantwortliche Person muss gewährleisten, dass sämtliche Benutzer die darin enthaltenen Anweisungen verstehen und befolgen.

Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf.

WICHTIG: Die folgenden Etiketten auf Ihrem Lasergerät erleichtern Ihnen die Arbeit und dienen Ihrer Sicherheit. Sie zeigen an, wo Laserlicht ausgestrahlt wird. **Wenn Sie die Nivellierung benutzen, sollten Sie STETS** ihre Position KENNEN.



EN 60825-1



Entfernen Sie KEINE Warnetiketten vom Gehäuse. Dieses Instrument darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Nivellier- und Layoutaufgaben verwendet werden.

Sorgen Sie STETS dafür, dass alle Personen in der Nähe des Geräts über die Gefahren bei direktem Blick in das Lasergerät informiert sind.

NICHT in Kombination mit anderen optischen Instrumenten verwenden. Verändern Sie das Instrument nicht, manipulieren Sie es nicht und verwenden Sie es für keine Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Blicken Sie NIEMALS mit optischen Hilfsmitteln wie Lupen, Ferngläsern oder Teleskopen in den Strahl.

NIEMALS in den Laserstrahl starren oder den Laserstrahl direkt auf andere Personen richten. Achten Sie darauf, das Instrument nicht auf Augenhöhe aufzustellen. Für gewöhnlich erfolgt der Augenschutz durch natürliche Schutzreaktionen wie Blinzeln.

Richten Sie den Laserstrahl NIEMALS direkt auf andere Personen.

Schalten Sie das Lasergerät IMMER aus, wenn es nicht verwendet wird. Bei dauerhaft eingeschaltetem Lasergerät erhöht sich das Risiko, dass jemand unabsichtlich in den Laserstrahl blickt.

Das Lasergerät darf NICHT in hochgradig brennbaren Umgebungen eingesetzt werden, z. B. in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Zerlegen Sie das Lasergerät NIEMALS. Im Innern befinden sich keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden könnten. Die Zerlegung des Lasers führt zum Verfall aller Garantien des Produkts. Das Produkt darf auf keine Weise modifiziert werden. Durch Modifizieren des Lasergeräts entsteht die Gefahr, sich gefährlicher Laserstrahlung auszusetzen.

Verwenden Sie dieses Instrument NICHT in Bereichen, in denen Explosionsgefahr gegeben ist.

HINWEIS: Da es sich um einen gebündelten Laserstrahl handelt, ist der Weg des Lasers unbedingt über eine relativ lange Strecke zu überprüfen, und es sind sämtliche erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um zu gewährleisten, dass der Strahl nicht auf Personen treffen kann.

Batteriesicherheit

WARNUNG: Batterien können explodieren oder auslaufen und Verletzungen oder Feuer verursachen. Folgende Maßnahmen reduzieren dieses Risiko:

Befolgen Sie IMMER sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf der Batterie und ihrer Verpackung.

Schließen Sie Batterieanschlüsse NIEMALS kurz.

Laden Sie Alkali-Batterien NICHT auf.

Vermischen Sie NICHT alte und neue Batterien. Ersetzen Sie alle gleichzeitig durch neue Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.

Vermischen Sie KEINE chemisch unterschiedlichen Batterietypen.

Entsorgen Sie Batterien NICHT durch Verbrennen.

Bewahren Sie Batterien IMMER außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie IMMER die Batterien, wenn das Gerät über mehrere Monate nicht zum Einsatz kommt.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die richtigen, empfohlenen Batterien verwendet werden.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass Batterien richtig ausgerichtet eingelegt werden.

Entsorgung

Entsorgen Sie dieses Produkt NICHT im Hausmüll.

Entsorgen Sie Batterien IMMER gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen.



BITTE UM WIEDERVERWERTUNG gemäß den örtlichen Bestimmungen für die Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikabfall unter der WEEE-Richtlinie.

Konformitätserklärung

Die Stanley Werke erklären, dass die CE-Kennzeichnung auf diesem Produkt in Übereinstimmung mit der CE-Kennzeichnungsrichtlinie 93/68/EWG angebracht wurde.

Dieses Produkt entspricht EN60825-1:2007.

Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte www.stanleyworks.com.



ROHS-kompatibel

Produktbeschreibung



Verpackungsinhalt

1. Lasergerät
2. IR-Fernbedienung
3. Laserziel
4. Brille
5. Tragetasche
6. Batterien (Lasergerät - 4 x AA, IR-Fernbedienung - 2 x AA)
7. Bedienungsanleitung

Produktüberblick

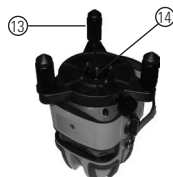
Lasergerät



1. Tastenfeld
2. Haupt-Ein-/Ausschalter / Transportsicherung
3. Feinjustierrad
4. Öffnung für vertikalen 90°-Referenzlaser
5. Öffnung für vorderen vertikalen Laser
6. Öffnung für horizontalen Laser
7. IR-Sensor
8. Wasserwaage



9. Öffnung für hinteren vertikalen Laser
10. Laserwarnetikett
Batteriefachabdeckung
11. Griff
12. Öffnung für vertikalen 90°-Referenzlaser



13. Verstellbare Beine 3x
14. 5/8-11 Anschlussgewinde
Öffnung für Abwärtslaser

IR-Fernbedienung



1. IR-LED
2. Tastenfeld
3. Anbringung für Trageband
4. Batteriefachabdeckung



Lasergerät

Nivelliergenauigkeit:	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ Zoll} / 30 \text{ ft}$)
Abwärtsstrahlgenauigkeit:	$\leq 1 \text{ mm} / 1,5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ Zoll} / 5 \text{ ft}$)
Flächenstrahlgenauigkeit:	$\leq 1 \text{ mm} / 5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ Zoll} / 15 \text{ ft}$)
Horizontale / Vertikale Genauigkeit	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ Zoll} / 30 \text{ ft}$)
Arbeitsbereich:	Selbstnivellierung auf $\pm 3^\circ$
Arbeitsentfernung:	$\leq 15 \text{ m}$ ($\leq 50 \text{ ft}$)
mit Laserdetektor:	$\leq 50 \text{ m}$ ($\leq 165 \text{ ft}$)
Laserklasse:	Klasse 1M
Laserwellenlänge:	$635 \text{ nm} \pm 5 \text{ nm}$
Betriebsdauer:	6 h
Versorgungsspannung:	6 V
Stromversorgung:	4 x AA Batterien (Alkali)
IP-Klasse:	IP54
Betriebstemperaturbereich:	$-10^\circ \text{ C bis } +40^\circ \text{ C}$ ($+14^\circ \text{ F bis } +104^\circ \text{ F}$)
Lagertemperaturbereich:	$-20^\circ \text{ C bis } +60^\circ \text{ C}$ ($-4^\circ \text{ F bis } +140^\circ \text{ F}$)
Gewicht (ohne Rahmen und Batterien):	980 g (34,5 oz)

Größe:

110 mm × 105 mm × 180 mm
(4 5/16 Zoll × 4 1/8 Zoll × 7 1/16 Zoll)

IR-Fernbedienung

Versorgungsspannung:

3 V

Stromversorgung:

2 x AA Batterien (Alkali)

Gewicht (ohne Batterien):

37 g (1,3 oz)

Größe:

35 mm × 25 mm × 120 mm
(1 3/8 Zoll × 1 Zoll × 4 3/4 Zoll)





Lasergerät

Einlegen / Entfernen der Batterien

1. Gerät umdrehen. Batteriefachabdeckung durch Drücken und Herausschieben öffnen.



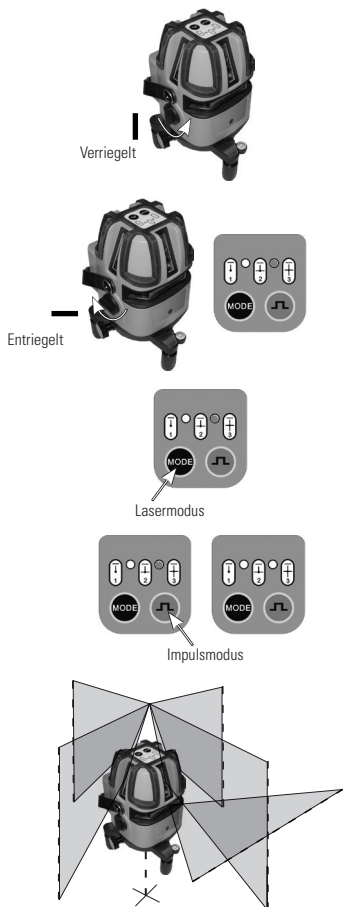
2. Batterien einlegen / entfernen. Batterien beim Einlegen in den Laser ordnungsgemäß ausrichten.



3. Batteriefachabdeckung durch Schieben bis zum Einrasten schließen und verriegeln.



Funktion



1. Transportsicherung in verriegelter Position. Laser ist ausgeschaltet.
2. Transportsicherung in entriegelter Position. Laser ist eingeschaltet. Abwärtslaserstrahl und horizontaler Laserstrahl schalten sich ein. Linke LED-Anzeige leuchtet grün, wenn Laser eingeschaltet ist.
3. Lasermodustaste drücken, um zwischen verfügbaren Lasermodi umzuschalten - nur horizontal, sowohl horizontal als auch vertikal, horizontal und vertikal mit linkem und rechtem vertikalem 90°-Referenzstrahl, horizontal mit allen 4 vertikal.
4. Impulsmodustaste drücken, um zwischen Impulsmodus EIN und AUS umzuschalten. Anzeige-LED leuchtet im eingeschalteten Zustand grün. Der Impulsmodus ermöglicht die Verwendung mit einem Laserdetektor.
5. Laserstrahl(en) blinkt/blinken, um anzuzeigen, dass das Lasergerät sich außerhalb des Arbeitsbereichs befindet. Gerät neu positionieren, sodass es ebener steht.



6. Batterie schwach - Linke LED blinkt rot, um geringen Batterieladestand anzuzeigen. Batterien ersetzen.

Lasergerätrahmen



1. Eines oder mehrere der verstellbaren Beine nach Bedarf drehen, um Lasergerät innerhalb des Arbeitsbereichs zu nivellieren. Wasserwaage als Referenz verwenden.



2. Feinjustierrad verwenden, um die Projektion des Laserstrahls/der Laserstrahlen langsam zu drehen.



3. 5/8-11 Anschlussgewinde für optionales Zuberhör.

IR-Fernbedienung

Einlegen / Entfernen der Batterien

1. Gerät umdrehen. Batteriefachabdeckung durch Drücken und Herausschieben öffnen.



2. Batterien einlegen / entfernen.
Batterien beim Einlegen in den Laser ordnungsgemäß ausrichten.

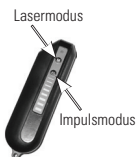


3. Batteriefachabdeckung durch Schieben bis zum Einrasten schließen und verriegeln.

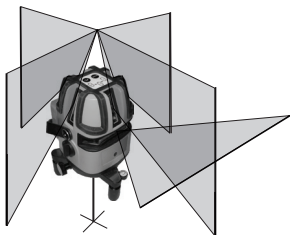
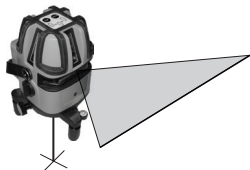
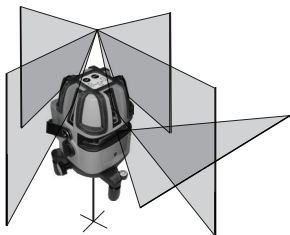


Funktion

1. Fernbedienung auf das Lasergerät richten und Lasermodustaste drücken, um zwischen den verfügbaren Lasermodi umzuschalten.
2. Impulsmodustaste drücken, um zwischen Impulsmodus EIN und AUS umzuschalten.



Anwendungen



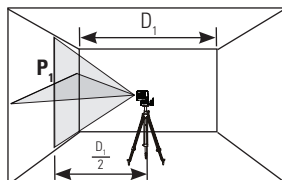
1. **Lot:**
Mit dem vertikalen Laserstrahl eine vertikale Referenzebene einrichten. Position des/der gewünschten Objekts(e) ändern, bis diese(s) mit der vertikalen Referenzebene ausgerichtet ist/sind, um zu gewährleisten, dass das/die Objekt(e) im Lot ist/sind.
2 Referenzpunkte einrichten, die im Lot sein müssen. Entweder den Abwärtslaserstrahl oder das Aufwärtslaserkreuz auf einen festgelegten Referenzpunkt ausrichten. Der/die gegenüberliegende(n) Laserstrahl(en) projiziert/projizieren einen Punkt, der im Lot ist. Position des gewünschten Objekts ändern, bis der Laserstrahl mit dem zweiten Referenzpunkt ausgerichtet ist, der im Lot mit dem festgelegten Referenzpunkt sein muss.
2. **Nivellierung:**
Mit dem horizontalen Laserstrahl eine horizontale Referenzebene einrichten. Position des/der gewünschten Objekts(e) ändern, bis diese(s) mit der horizontalen Referenzebene ausgerichtet ist/sind, um zu gewährleisten, dass das/die Objekt(e) in der Waage ist/sind.
3. **Rechteck:**
Mit den vertikalen und horizontalen Laserstrahlen mit oder ohne vertikalem 90°-Referenzstrahl einen Punkt einrichten, an dem sich die vertikalen und horizontalen Strahlen kreuzen. Position des/der gewünschten Objekt(e) ändern, bis diese(s) mit sowohl dem vertikalen als auch dem horizontalen Laserstrahl ausgerichtet ist/sind, um zu gewährleisten, dass das/die Objekt(e) rechteckig ist/sind.
4. **Impulsmodus:**
Einstellen des Geräts auf Impulsmodus ermöglicht die Verwendung optionaler Laserdetektoren.



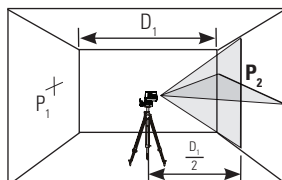
HINWEIS: Das Lasergerät wurde bei der Herstellung kalibriert. Überprüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit des Lasers, um zu gewährleisten, dass die kalibrierten technischen Werte immer stimmen.

Nivellierstrahlgenauigkeit

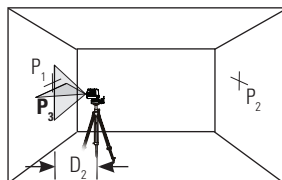
1. Gerät wie abgebildet mit eingeschaltetem Laser aufstellen. Punkt P_1 am Kreuz markieren.



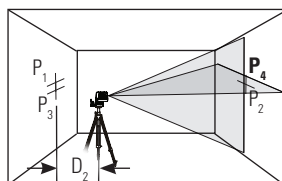
2. Gerät um 180° drehen und Punkt P_2 am Kreuz markieren.



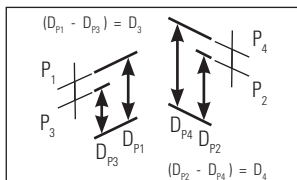
3. Gerät nah an die Wand verschieben und Punkt P_3 am Kreuz markieren.



4. Gerät um 180° drehen und Punkt P_4 am Kreuz markieren.



5. Vom Boden zu jedem Punkt vertikale Entfernung messen. Differenz zwischen den Entfernungen D_{P1} und D_{P3} berechnen, um D_3 zu erhalten, bzw. zwischen den Entfernungen D_{P2} und D_{P4} um D_4 zu erhalten.



6. Maximal zulässigen Versatz berechnen und wie in der Gleichung gezeigt mit der Differenz von D_3 und D_4 vergleichen. Ist die Summe größer als der berechnete, maximal zulässige Versatz, muss das Gerät an Ihren Stanley-Händler retourniert werden.

Maximaler Versatz:

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m})) \\ &= 0,0024 \frac{\text{Zoll}}{\text{ft}} \times (D_1 \text{ ft} - (2 \times D_2 \text{ ft})) \end{aligned}$$

Vergleich:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Max}$$

Beispiel: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P2} = 29 \text{ mm}, D_{P3} = 30 \text{ mm}, D_{P4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

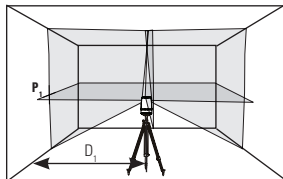
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (maximal zulässiger Versatz)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

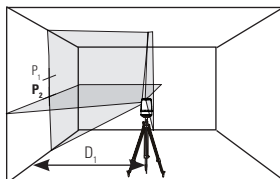
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (WAHR, Gerät ist innerhalb der Kalibrierungstoleranz)}$$

Horizontale Strahlgenauigkeit

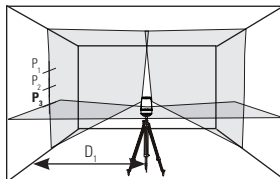
1. Lasergerät wie abgebildet platzieren, wobei horizontaler, vertikaler und beide vertikalen 90°-Referenzlaserstrahlen eingeschaltet sind. Punkt P_1 markieren, an dem sich der horizontale und der linke vertikale 90°-Referenzlaserstrahl kreuzen.



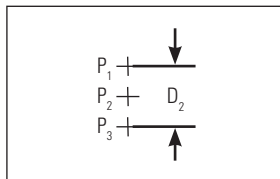
2. Lasergerät um 90° drehen und vorderen vertikalen Laserstrahl auf Punkt P_1 ausrichten. Punkt P_2 markieren, an dem sich der horizontale und vordere vertikale Laserstrahl kreuzen.



3. Lasergerät um 90° drehen und rechten vertikalen 90° -Referenzlaserstrahl auf Punkt P_1 ausrichten. Punkt P_3 markieren, an dem sich der horizontale und der rechte vertikale 90° -Referenzlaserstrahl kreuzen.



4. Vertikale Entfernung D_2 zwischen dem höchsten und tiefsten Punkt messen.



5. Maximal zulässigen Versatz berechnen und mit D_2 vergleichen. Ist D_2 größer als der berechnete, maximal zulässige Versatz, muss das Gerät an Ihren Stanley-Händler retourniert werden.

Maximaler Versatz:

$$\begin{aligned} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{m} \\ \text{Max} &= 0,0024 \frac{\text{Zoll}}{\text{ft}} \times D_1, \text{ft} \end{aligned}$$

Vergleich:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

Beispiel: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

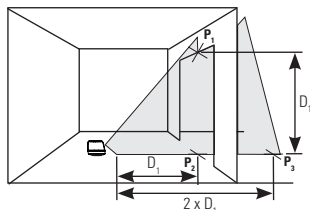
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm} \text{ (maximal zulässiger Versatz)}$$

$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm}$ (**WAHR**, Gerät ist innerhalb der Kalibrierungstoleranz)

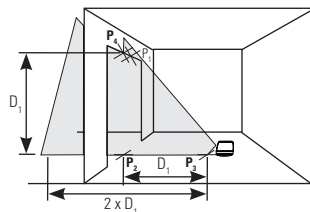


Vertikale Strahlgenuigkeit

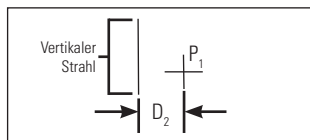
1. Höhe eines Türgriffs oder Referenzpunkts messen, um Entfernung D_1 zu erhalten. Gerät wie abgebildet mit eingeschaltetem Laser aufstufen. Vertikalen Strahl auf Türgriff oder Referenzpunkt richten. Punkte P_1 , P_2 und P_3 wie abgebildet markieren.



2. Gerät auf gegenüberliegende Seite des Türgriffs oder Referenzpunkts verschieben und vertikalen Strahl auf P_2 und P_3 ausrichten.



3. Horizontale Abstände zwischen P_1 und dem vertikalen Strahl vom zweiten Standort messen.



4. Maximal zulässigen Versatz berechnen und mit D_2 vergleichen. Ist D_2 größer als der berechnete, maximal zulässige Versatz, muss das Gerät an Ihren Stanley-Händler retourniert werden.

Maximaler Versatz:

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ &= 0,0048 \frac{\text{Zoll}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Vergleich:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

Beispiel: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$

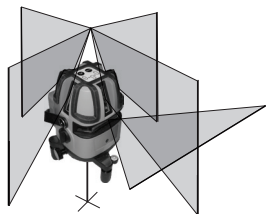
$$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm (maximal zulässiger Versatz)}$$

$$0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm (WAHR, Gerät ist innerhalb der Kalibrierungstoleranz)}$$

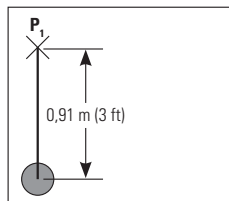
Vertikale 90°-Strahlgenauigkeit

Für diese Überprüfung werden mindestens 1,5 m² (16 ft²) Bodenfläche und unter Umständen ein Helfer benötigt.

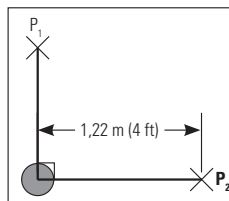
1. Lasergerät auf einem ebenen Untergrund aufstellen und alle Strahlen einschalten.



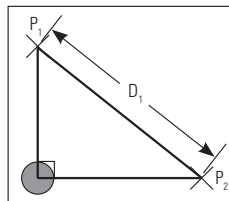
2. Exakt 0,91 m (3 ft) von der Mitte des Geräts aus entlang dem vorderen vertikalen Laserstrahl messen. Punkt P_1 markieren.



3. Exakt 1,22 m (4 ft) von der Mitte des Instruments aus entlang einem der vertikalen 90°-Referenzstrahlen messen und diesen Punkt P_2 markieren.



4. Von Punkt A nach Punkt B messen; die Entfernung D_1 sollte gleich 1,522 m $\pm$ 0,3 mm (5 ft $\pm$ 1/64 in) sein. Ist dem nicht so, muss das Gerät an Ihren Stanley-Händler retourniert werden.
5. Schritte 1 bis 4 wiederholen, um die anderen Strahlen zu überprüfen.





Das Lasergerät ist nicht wasserfest. **Lassen Sie es NICHT** nass werden. Andernfalls können Schäden an den internen Schaltungen entstehen.

Setzen Sie das Lasergerät NICHT direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus. Das Gehäuse und einige interne Teile bestehen aus Kunststoff und können sich bei hohen Temperaturen verformen.

Lagern Sie das Lasergerät NICHT in einer kalten Umgebung. Beim Erwärmen kann sich an internen Teilen Feuchtigkeit bilden. Die Feuchtigkeit kann Laserfenster beschlagen und zum Korrodieren interner Platinen führen.

Bei der Arbeit in staubiger Umgebung können sich am Laserfenster Verschmutzungen bilden. Beseitigen Sie Feuchtigkeit oder Verschmutzungen mit einem weichen, trockenen Tuch.

Verwenden Sie KEINE aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Bewahren Sie das Lasergerät bei Nichtgebrauch in der Tragetasche auf. Entfernen Sie vor einer längeren Lagerung die Batterien, um mögliche Schäden am Instrument zu vermeiden.



Einjahresgarantie

Mit der vorliegenden Einjahresgarantie übernimmt Stanley Tools während eines Jahres ab dem Kaufdatum die Garantie für Material- und/oder Verarbeitungsdefekte an den elektronischen Messgeräten der Firma.

Defekte Produkte werden nach dem Ermessen von Stanley Tools repariert oder ersetzt unter der Bedingung, dass sie zusammen mit dem Kaufbeleg an folgende Adresse gesandt werden:

Stanley Bostitch GmbH

Bützgenweg 2

45239 Essen

Germany

geschickt werden.

Defekte, die aufgrund Beschädigung durch Unfall, Verschleiß oder Verwendung entgegen den Anweisungen des Herstellers oder aufgrund nicht von Stanley Tools genehmigten Reparaturen oder Veränderungen des Geräts entstehen, bleiben von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen.

Reparatur oder Ersatz im Rahmen dieser Garantie beeinträchtigen die Garantiedauer nicht.

Soweit gesetzlich zulässig übernimmt Stanley Tools im Rahmen dieser Garantie keine Haftung für indirekte oder Folgeschäden, die durch Fehler an diesem Produkt entstehen.

Diese Garantie darf nicht ohne die Genehmigung von Stanley Tools geändert werden.

Die gesetzlichen Rechte der Käufer dieses Produktes bleiben von dieser Garantie unberührt.

Diese Garantie unterliegt englischem Recht, und sowohl Stanley Tools als auch der Käufer vereinbaren und akzeptieren hiermit unwiderruflich die ausschließliche Zuständigkeit der englischen Gerichte bei Ansprüchen oder Angelegenheiten, die sich aus oder in Verbindung mit dieser Garantie ergeben.

WICHTIGER HINWEIS: Der Kunde ist verantwortlich für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege des Geräts. Darüber hinaus ist der Kunde vollumfänglich für die regelmäßige Überprüfung der Genauigkeit des Lasergeräts und somit für die Kalibrierung des Instruments verantwortlich.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kalibrierung und Pflege.

Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.



Table des matières

1. Sécurité
2. Description du produit
3. Spécifications techniques
4. Mode d'emploi
5. Calibrage
6. Maintenance et entretien
7. Garantie

Sécurité

Sécurité de l'utilisateur

Lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. La personne responsable de l'instrument doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent ces instructions et y adhèrent.

Conserver ce manuel pour future référence.

IMPORTANT : Les étiquettes suivantes sont apposées sur votre outil laser pour votre confort et votre sécurité. Elles indiquent l'endroit à partir duquel la lumière laser est émise par le niveau. **TOUJOURS GARDER À L'ESPRIT** cet emplacement lors de l'utilisation du niveau.



EN 60825-1



NE PAS retirer d'étiquette(s) d'avertissement figurant sur le logement. Cet instrument doit uniquement être utilisé pour des tâches de mise à niveau et de topologie, conformément aux instructions de ce manuel.

TOUJOURS s'assurer que toutes les personnes à proximité de l'appareil sont conscientes des risques auxquels elles s'exposent si elles regardent directement dans la direction de l'outil laser.

NE PAS utiliser conjointement avec d'autres instruments optiques. Ne pas modifier l'instrument, faire de manipulations ou utiliser pour d'autres applications que celles décrites dans le manuel.

NE PAS regarder en direction du faisceau avec des instruments optiques comme une loupe, des jumelles ou un télescope.

NE PAS fixer le faisceau laser et ne pas le diriger vers d'autres personnes. S'assurer que l'instrument n'est pas installé à hauteur d'œil. Les réactions d'aversion naturelles comme le réflexe de clignement servent généralement de protection pour les yeux.

NE PAS orienter le faisceau laser vers d'autres personnes.

TOUJOURS éteindre l'outil laser lorsqu'il n'est pas utilisé (position OFF). Si l'outil laser est laissé en marche (position ON), les risques d'exposition non intentionnelle au faisceau laser sont accrus.

NE PAS utiliser l'outil laser dans des zones de stockage de combustibles, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

NE PAS démonter l'outil laser. Cet outil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Le démontage du laser annulera toutes les garanties dont le produit bénéficie. Ne pas modifier le produit de quelque façon que ce soit. Les modifications apportées à l'outil laser pourraient entraîner une exposition à des rayonnements laser dangereux.

NE PAS utiliser cet instrument dans des secteurs où il existe un risque d'explosion.

REMARQUE : Le faisceau laser étant de type focalisé, il convient de contrôler la trajectoire du faisceau sur une distance relativement longue et de prendre toutes les précautions nécessaires pour s'assurer qu'il ne peut pas être dirigé vers d'autres personnes.



Sécurité des piles

AVERTISSEMENT : Les piles peuvent exploser ou fuir, ceci pouvant entraîner des blessures ou un incendie. Pour réduire ces risques :

TOUJOURS suivre toutes les instructions et avertissements figurant sur l'étiquette et l'emballage des piles.

NE PAS court-circuiter les bornes des piles.

NE PAS charger les piles alcalines.

Ne PAS mélanger piles neuves et usagées. Les remplacer toutes à la fois par des piles neuves de même marque et de même type.

NE PAS mélanger des piles de composition chimique différente.

NE PAS jeter les piles au feu.

TOUJOURS conserver les piles hors de portée des enfants.

TOUJOURS retirer les piles s'il est prévu que l'appareil ne soit pas utilisé pendant plusieurs mois.

REMARQUE : S'assurer que les piles recommandées sont utilisées.

REMARQUE : S'assurer que les piles sont correctement insérées conformément à la polarité indiquée.

Fin de vie

NE PAS jeter ce produit avec les déchets domestiques.

TOUJOURS mettre les piles au rebut conformément à la législation locale.



VEUILLEZ RECYCLER conformément aux dispositions locales concernant la collecte et l'élimination des déchets électriques et électroniques dans le cadre de la directive WEEE.

Déclaration de conformité

The Stanley Works déclare que le marquage CE a été attribué à ce produit conformément à la directive 93/68/CEE.

Ce produit est conforme à EN60825-1:2007.

Pour plus d'informations, consulter www.stanleyworks.com.



Description du produit



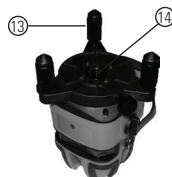
Contenu du colis

1. Outil laser
2. Télécommande infrarouge
3. Cible de laser
4. Lunettes
5. Étui de transport
6. Piles (outil laser - 4 piles AA, télécommande infrarouge - 2 piles AA)
7. Guide d'utilisation



Aperçu du produit

Outil laser



1. Clavier
2. Alimentation / Verrou de transport
3. Roue de réglage fin
4. Fenêtre pour laser à faisceau de référence vertical à 90°
5. Fenêtre pour laser à faisceau vertical
6. Fenêtre pour laser à faisceau horizontal
7. Capteur infrarouge
8. Niveau à bulles
9. Fenêtre pour laser à faisceau arrière
10. Étiquette d'alerte laser
11. Couvercle du compartiment à piles
12. Fenêtre pour laser à faisceau de référence vertical à 90°
13. 3 pieds réglables
14. Monture filetée 5/8 - 11
Fenêtre pour laser à faisceau descendant

Télécommande infrarouge



1. DEL infrarouge
2. Clavier
3. Emplacement pour cordelette
4. Couvercle du compartiment à piles



Outil laser

Précision du nivellement :	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ po.} / 30 \text{ pi.}$)
Précision du faisceau descendant :	$\leq 1 \text{ mm} / 1,5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ po.} / 5 \text{ pi.}$)
Précision du faisceau en équerre :	$\leq 1 \text{ mm} / 5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ po.} / 15 \text{ pi.}$)
Précision horizontale / verticale	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ po.} / 30 \text{ pi.}$)
Plage de fonctionnement :	Mise à niveau automatique jusqu'à $\pm 3^\circ$
Distance de fonctionnement :	$\leq 15 \text{ m}$ ($\leq 50 \text{ pi.}$)
avec capteur laser :	$\leq 50 \text{ m}$ ($\leq 165 \text{ pi.}$)
Classe laser :	Classe 1M
Longueur d'onde laser :	$635 \text{ nm} \pm 5 \text{ nm}$
Durée de fonctionnement :	6 h
Tension d'alimentation :	6 V
Alimentation :	4 piles AA (alcaline)
Indice de protection :	IP54
Plage de température de fonctionnement :	De -10° C à $+40^\circ \text{ C}$ (+ 14° F à 104° F)
Plage de température de rangement :	De -20° C à $+60^\circ \text{ C}$ (- 4° F à 140° F)



Poids (sans la base et les piles) :

980 g (34,5 oz)

Taille :

110 mm × 105 mm × 180 mm
(4 5/16 po. × 4 1/8 po. × 7 1/16 po.)

Télécommande infrarouge

Tension d'alimentation :

3 V

Alimentation :

2 piles AA (alcaline)

Poids (sans les piles) :

37 g (1,3 oz)

Taille :

35 mm × 25 mm × 120 mm
(1 3/8 po. × 1 po. × 4 3/4 po.)





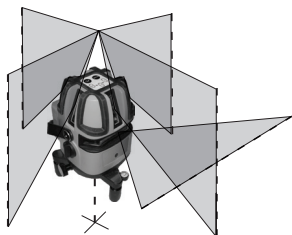
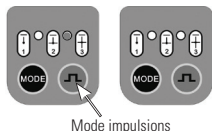
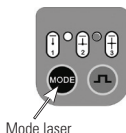
Outil laser

Installation / retrait des piles

1. Retourner l'outil laser. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles en appuyant dessus et en le faisant coulisser.
2. Installer / retirer les piles. Correctement orienter les piles lorsqu'elles sont placées dans l'outil laser.
3. Fermer le couvercle du compartiment à piles en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il soit bien en place et fermé.



Fonction



1. Verrou de transport en position verrouillée. Le laser est hors tension.
2. Verrou de transport en position déverrouillée. Le laser est sous tension. Les faisceaux laser descendant et horizontal s'allument. Le voyant DEL gauche s'allume en vert lorsque le laser est sous tension.
3. Appuyer sur la touche de mode laser pour basculer entre les modes laser disponibles - horizontal uniquement, vertical uniquement, horizontal et vertical, horizontal et vertical avec faisceau de référence vertical gauche et droit à 90°, horizontal avec tous les 4 vertical.
4. Appuyer sur la touche du mode impulsions pour l'activer et le désactiver. Les voyants DEL s'allument en vert lorsqu'il est activé. Le mode impulsions permet une utilisation avec un capteur laser.
5. Le(les) faisceau(x) laser clignote(nt) pour indiquer que l'outil laser est en dehors de la plage de fonctionnement. Repositionner l'outil laser pour être davantage à niveau.



6. Niveau des piles faible - la DEL gauche clignote en rouge lorsque le niveau des piles est faible. Changer les piles.

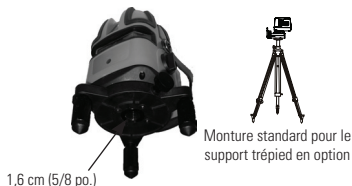
Base de l'outil laser



1. Si nécessaire, tourner l'un des pieds réglables pour mettre l'outil laser à niveau dans sa portée de travail. Utiliser le niveau à bulles en guise de référence.



2. Utiliser la roue de réglage fin pour faire progressivement pivoter la projection du(des) faisceau(x) laser.



3. Monture filetée 5/8 - 11 disponible pour les accessoires en option.



Télécommande infrarouge

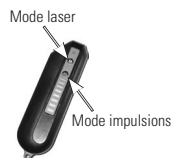
Installation / retrait des piles

1. Retourner l'outil laser. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles en appuyant dessus et en le faisant coulisser.
2. Installer / retirer les piles. Correctement orienter les piles lorsqu'elles sont placées dans l'outil laser.
3. Fermer le couvercle du compartiment à piles en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il soit bien en place et fermé.

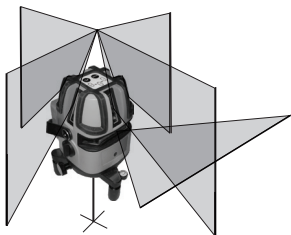
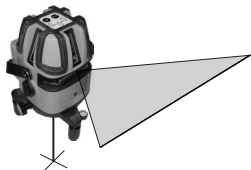
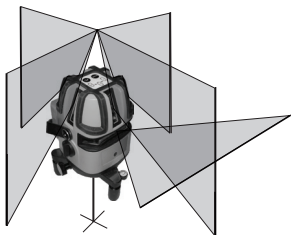


Fonction

1. Pointer la télécommande en direction de l'outil laser et appuyer sur la touche de mode laser pour basculer entre les modes laser disponibles.
2. Appuyer sur la touche du mode impulsions pour l'activer et le désactiver.



Applications



1. **Aplomb :**
À l'aide du faisceau laser vertical, établir un plan de référence vertical. Positionner l'/les objet(s) souhaité(s) de sorte qu'il(s) soi(en)t aligné(s) sur le plan de référence vertical, et de s'assurer ainsi qu'il(s) soi(en)t d'aplomb. Établir deux points de référence qui doivent être d'aplomb. Aligner le faisceau laser descendant ou montant pour établir un point de référence. Le(s) faisceau(x) laser opposé(s) projetera(ont) un point qui est d'aplomb. Positionner l'objet souhaité de sorte que le faisceau laser soit aligné sur le deuxième point de référence qui doit être d'aplomb par rapport au point de référence fixé.
2. **Niveau :**
À l'aide du faisceau laser horizontal, établir un plan de référence horizontal. Positionner l'/les objet(s) souhaité(s) de sorte qu'il(s) soi(en)t aligné(s) sur le plan de référence horizontal et qu'il(s) soi(en)t ainsi à niveau.
3. **Équerre :**
À l'aide du faisceau laser vertical ou horizontal, avec ou sans le faisceau laser de référence vertical à 90° , établir un point où les faisceaux vertical et horizontal se croisent. Positionner l'/les objet(s) souhaité(s) de sorte qu'il(s) soi(en)t aligné(s) à la fois sur les faisceaux vertical et horizontal et que cet/ces objet(s) soi(en)t ainsi mis en équerre.
4. **Mode impulsions :**
Configurer l'outil laser en mode impulsions permet d'utiliser les capteurs laser en option.

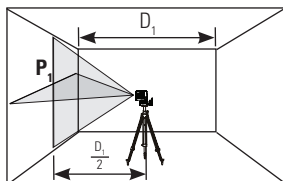




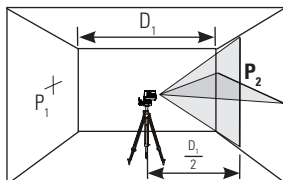
REMARQUE : l'outil laser a été calibré au moment de sa fabrication. Vérifier périodiquement la précision de l'outil laser afin de s'assurer que les spécifications calibrées sont maintenues

Précision du faisceau de niveau

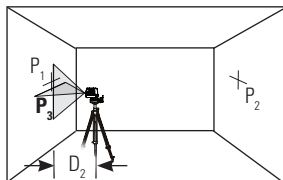
1. Positionner l'outil laser comme indiqué avec le laser en marche. Marquer le point de croisement P_1 .



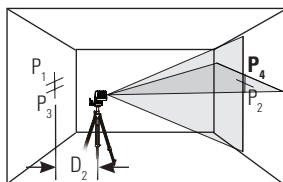
2. Pivoter l'outil laser de 180° et marquer le point de croisement P_2 .



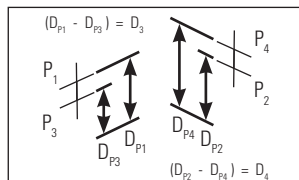
3. Rapprocher l'outil laser du mur et marquer le point de croisement P_3 .



4. Pivoter l'outil laser de 180° et marquer le point de croisement P_4 .



5. Mesurer la distance verticale entre le sol et chacun des points. Calculer la différence entre les distances D_{P1} et D_{P3} pour obtenir D_3 et les distances D_{P2} et D_{P4} pour obtenir D_4 .



6. Calculer le décalage maximal autorisé et comparer à la différence entre D_3 et D_4 comme indiqué dans l'équation. Si la somme n'est pas inférieure ou égale au décalage maximal calculé, l'outil doit être renvoyé à votre distributeur Stanley.

Décalage maximal :

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m})) \\ &= 0,0024 \frac{\text{mm}}{\text{pi.}} \times (D_1 \text{ pi.} - (2 \times D_2 \text{ pi.})) \end{aligned}$$

Comparer :

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Max}$$

Exemple : $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P2} = 29 \text{ mm}, D_{P3} = 30 \text{ mm}, D_{P4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

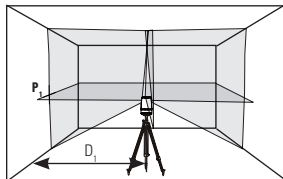
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (décalage maximal autorisé)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

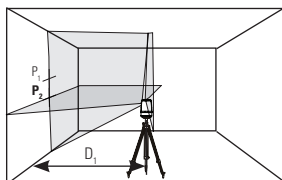
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (VRAI, l'outil est dans les limites du calibrage)}$$

Précision du faisceau horizontal

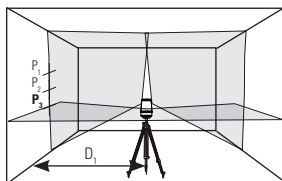
1. Positionner l'outil laser comme indiqué, avec les faisceaux laser horizontal et vertical et les deux faisceaux laser de référence verticaux à 90° sous tension. Marquer le point de croisement des faisceaux laser de référence verticaux à 90° horizontal et gauche P_1 .



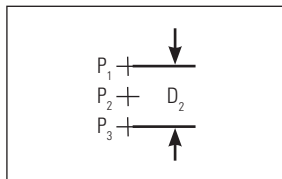
2. Pivoter l'outil laser de 90 ° et aligner le faisceau laser vertical avant sur le point P_1 . Marquer le point de croisement des faisceaux laser horizontal et vertical avant P_2 .



3. Pivoter l'outil laser de 90 ° et aligner le faisceau laser de référence vertical à 90 ° sur le point P_1 . Marquer le point de croisement des faisceaux laser de référence verticaux à 90 ° horizontal et droit P_3 .



4. Mesurer la distance verticale D_2 entre le point le plus haut et le point le plus bas.



5. Calculer le décalage maximal autorisé et comparer à D_2 . Si D_2 n'est pas inférieure ou égale au décalage maximal calculé, l'outil doit être renvoyé à votre distributeur Stanley.

Décalage maximal :

$$\begin{aligned} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{ m} \\ \text{Max} &= 0,0024 \frac{\text{m}}{\text{pi.}} \times D_1, \text{ pi.} \end{aligned}$$

Comparer :

$$D_2 \leq \text{Max}$$

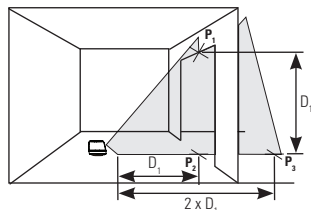
Exemple : $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm} \text{ (décalage maximal autorisé)}$$

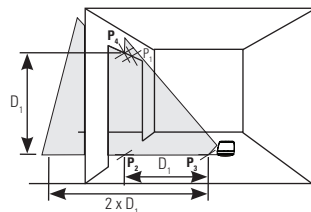
$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm}$ (**VRAI**, l'outil est dans les limites du calibrage)

Précision du faisceau vertical

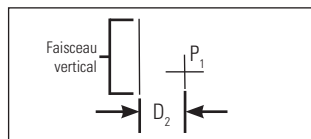
1. Mesurer la hauteur d'un montant de porte ou d'un point de référence pour obtenir la distance D_1 . Positionner l'outil laser comme indiqué avec le laser en marche. Pointer le faisceau vertical vers le montant de porte ou point de référence. Marquer les points P_1 , P_2 et P_3 comme indiqué.



2. Déplacer l'outil laser vers le côté opposé du montant de porte ou point de référence et aligner le faisceau vertical sur P_2 et P_3 .



3. Mesurer les distances horizontales entre P_1 et le faisceau vertical à partir du 2ème emplacement.



4. Calculer le décalage maximal autorisé et comparer à D_2 . Si D_2 n'est pas inférieure ou égale au décalage maximal calculé, l'outil doit être renvoyé à votre distributeur Stanley.

Décalage maximal :

$$\begin{aligned} &= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ \text{Max} &= 0,0048 \frac{\text{po}}{\text{pi}} \times D_1 \text{ pi.} \end{aligned}$$

Comparer :

$$D_2 \leq \text{Max}$$

Exemple : $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$

$$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm (décalage maximal autorisé)}$$

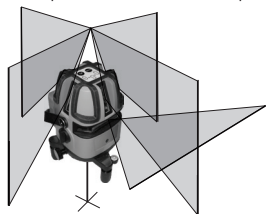
$$0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm (VRAI, l'outil est dans les limites du calibre)}$$



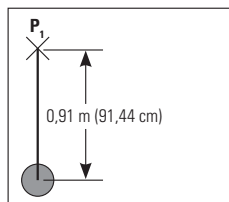
90° Précision du faisceau vertical

Vous aurez besoin d'au moins 1,5 m² (16 pi.²) d'espace au sol et peut-être d'un assistant pour cette vérification.

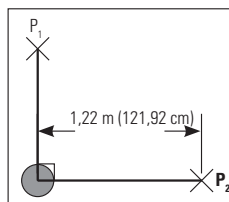
1. Positionner l'outil laser sur une surface à niveau puis mettre tous les faisceaux sous tension.



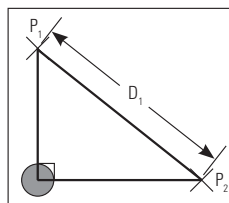
2. Mesurer exactement 0,91 m (3 pi.) à partir du centre de l'outil laser le long du faisceau laser vertical avant. Marquer ce point P_1 .



3. Mesurer exactement 1,22 m (4 pi.) à partir du centre de l'instrument le long d'un des faisceaux de référence verticaux à 90° et marquer ce point P_2 .



4. Mesurer à partir du point A jusqu'au point B ; cette distance D_1 doit être égale à $1,522 \text{ m} \pm 0,3 \text{ mm}$ (5 pi. $\pm 1/64$ po.). Dans le cas contraire, l'outil doit être renvoyé à votre distributeur Stanley.



5. Répéter les étapes de 1 à 4 pour vérifier les autres faisceaux.



L'outil laser n'est pas étanche. **NE PAS** laisser pénétrer d'humidité, au risque d'endommager les circuits internes.

NE PAS laisser l'outil laser à la lumière directe du soleil et ne pas l'exposer à des températures élevées. Le logement et certaines pièces internes sont en plastique et elles peuvent par conséquent être déformées à des températures élevées.

NE PAS ranger l'outil laser dans un environnement froid, car de l'humidité peut se former sur les parties intérieures lorsqu'il se réchauffe. Cette humidité pourrait voiler les fenêtres laser et entraîner la corrosion des cartes de circuit imprimé internes.

Si l'outil est utilisé dans des endroits poussiéreux, de la saleté peut s'accumuler sur la fenêtre laser. Retirer toute humidité ou saleté avec un chiffon doux et sec.

NE PAS utiliser d'agent nettoyant ou de dissolvant agressif.

Ranger l'outil dans son étui en cas de non utilisation. S'il est rangé pendant une période prolongée, retirer les piles au préalable afin d'éviter d'endommager l'instrument.





Stanley Tools garantit ses outils de mesure électroniques contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final auprès d'un revendeur STANLEY. La facture établie à cette occasion vaut preuve d'achat.

Le produit défectueux doit être retourné dans son emballage d'origine à l'adresse suivante, accompagnés d'une copie du ticket de caisse :

Stanley Tools France
24, rue Auguste Jouchoux
BP 1579
25 009 Besançon

Après diagnostic du Service Après Vente STANLEY, seul compétent à intervenir sur le produit défectueux, celui-ci sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique, selon la décision de STANLEY.

Si la réparation envisagée ne devait pas rentrer dans le cadre de la garantie, un devis sera établi par le Service Après vente de STANLEY et envoyé au client pour acceptation préalable, chaque prestation réalisée hors garantie donnant lieu à facturation.

Après diagnostic du Service Après Vente STANLEY, seul compétent à intervenir sur le produit défectueux, celui-ci sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique, selon la décision de STANLEY.

Si la réparation envisagée ne devait pas rentrer dans le cadre de la garantie, un devis sera établi par le Service Après vente de STANLEY et envoyé au client pour acceptation préalable, chaque prestation réalisée hors garantie donnant lieu à facturation.

Cette garantie ne couvre pas les dommages, accidentels ou non, générés par la négligence ou une mauvaise utilisation de ce produit, ou résultant d'un cas de force majeure.

L'usure normale de ce produit ou de ses composants, conséquence de l'utilisation normale de ce produit sur un chantier, n'est pas couverte dans le cadre de la garantie STANLEY.

Toute intervention sur les produits, autre que celle effectuée dans le cadre normale de l'utilisation de ces produits ou par le Service Après vente STANLEY, entraîne la nullité de la garantie.

De même, le non respect des informations contenues dans le mode d'emploi entraîne de fait la suppression de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par des causes d'origine externe au Produit, (vol, chute, foudre, inondation, incendie, produit endommagé pendant le transport, ...).

La mise en jeu de la présente garantie dans le cadre d'un échange ou d'une réparation ne génère pas d'extension de la période de garantie, qui demeure en tout état de cause, la période d'un an initiée lors de l'achat du produit STANLEY par l'utilisateur final.

Sauf disposition légale contraire, la présente garantie représente l'unique recours du client à l'encontre de STANLEY pour la réparation des vices affectant ce produit. STANLEY exclue donc tout autre responsabilité au titre des dommages matériels et immatériels, directs ou indirects, et notamment la réparation de tout préjudice financier découlant de l'utilisation de ce produit.



Indépendamment de la garantie contractuelle STANLEY, l'Utilisateur bénéficie des dispositions des articles 1641 à 1649 du Code Civil relatifs à la garantie des vices cachés. Lorsque l'utilisateur est un consommateur il bénéficie également des dispositions des articles L.211-4 à L.211-14 du Code de la Consommation relatifs aux défauts de conformité.

Article 1641 du Code Civil « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648 alinéa 1 du Code Civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Article L.211-4 du Code de la Consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ». La présente garantie ne limite en rien, ni ne supprime, les droits du client non professionnel, issus des articles 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale des vices cachés.

La présente garantie doit être appliquée et interprétée conformément à la législation française. Stanley Tools et l'acheteur acceptent de se soumettre sans appel à la seule juridiction des tribunaux français en cas de litige survenant dans le cadre ou en connexion avec la présente garantie.



Indice

1. Sicurezza
2. Descrizione del prodotto
3. Specifiche
4. Istruzioni sul funzionamento
5. Calibrazione
6. Manutenzione e cura
7. Garanzia

Sicurezza

Sicurezza dell'utente

Leggere attentamente le Istruzioni di sicurezza e il Manuale per l'utente prima di utilizzare questo prodotto. La persona responsabile dello strumento deve assicurarsi che tutti gli utenti comprendano e seguano queste istruzioni.

Conservare questo manuale per future consultazioni.

IMPORTANTE: le seguenti etichette poste sull'apparecchiatura laser servono per facilitarne l'uso e per la sicurezza. Esse indicano dove la luce laser viene emessa dalla livella. È importante essere **SEMPRE CONSAPEVOLI** della loro posizione quando si utilizza la livella.



EN 60825-1



NON rimuovere nessuna etichetta sulla parte esterna. Questo strumento deve essere utilizzando unicamente per lavori di livellamento e tracciatura come descritto in questo manuale.

ASSICURARSI SEMPRE che qualsiasi persona nelle vicinanze dell'area di utilizzo sia a conoscenza dei rischi derivanti dal guardare direttamente l'apparecchiatura laser.

NON utilizzare in combinazione con altri strumento ottici. Non modificare o manipolare lo strumento, né utilizzare in applicazioni diverse da quelle descritte nel manuale.

NON guardare nel raggio con strumenti ottici, quali lenti d'ingrandimento, binocoli o telescopi.

NON fissare il raggio laser e non rivolgerlo verso altre persone. Assicurarsi che lo strumento non sia posizionato al livello degli occhi. Solitamente gli occhi si proteggono con una reazione naturale, come il riflesso di battere le palpebre.

NON rivolgere il raggio laser verso altre persone.

SPENGERE SEMPRE l'apparecchiatura laser quando non viene utilizzata. Se si lascia l'apparecchiatura laser accesa, si aumenta il rischio di guardare inavvertitamente all'interno del raggio laser.

NON utilizzare l'apparecchiatura laser in aree in cui è presente del combustibile, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.

NON smontare l'apparecchiatura laser. All'interno non sono presenti componenti la cui manutenzione può essere eseguita dall'utente. Lo smontaggio del laser farà decadere la garanzia del prodotto. Non modificare in nessun modo il prodotto. La modifica dell'apparecchiatura laser potrebbe causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

NON utilizzare questo strumento in aree in cui vi è rischio di esplosioni.

NOTA: poiché il raggio laser è di tipo focalizzato, assicurarsi di controllare il percorso del raggio su una distanza relativamente lunga e prendere tutte le precauzioni necessarie per assicurarsi che il raggio non possa interferire con altre persone.



Sicurezza delle batterie

ATTENZIONE: le batterie possono esplodere o avere fuoriuscite e possono provocare lesioni o incendi. Per ridurre questo rischio:

ATTENERSI SEMPRE a tutte le istruzioni e agli avvisi presenti sull'etichetta della batteria e sulla confezione.

NON provocare il corto circuito dei terminali della batteria

NON ricaricare le batterie alcaline.

NON usare contemporaneamente batterie nuove e vecchie. Sostituire tutte contemporaneamente con batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo.

NON usare batterie con sostanze chimiche differenti.

NON smaltire le batterie nel fuoco.

TENERE SEMPRE le batterie fuori dalla portata dei bambini.

RIMUOVERE SEMPRE le batterie se il dispositivo non sarà utilizzato per diversi mesi.

NOTA: assicurarsi che vengano utilizzate le batterie giuste come raccomandato.

NOTA: assicurarsi che le batterie siano inserite nel modo giusto, con la polarità corretta.

Fine vita utile

NON smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici.

SMALTIRE SEMPRE le batterie nel rispetto delle norme locali.



RICICLARE rispettando le norme locali per la raccolta e lo smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici in conformità con la Direttiva sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).



Dichiarazione di conformità

Stanley Works dichiara che a questo prodotto è stato applicato il marchio CE in conformità alla Direttiva sul marchio CE 93/68/CEE.

Questo prodotto è conforme alla EN60825-1:2007.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito www.stanleyworks.com.



Conforme alla
Direttiva sulla
restrizione d'uso
delle sostanze
pericolose (RoHS)

Descrizione del prodotto



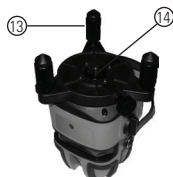
Contenuto della confezione

1. Unità laser
2. Telecomando a infrarossi
3. Obiettivo laser
4. Occhiali
5. Valigetta per il trasporto
6. Batterie (unità laser - 4 batterie AA, telecomando a infrarossi - 2 batterie AA)
7. Manuale per l'utente



Presentazione del prodotto

Unità laser



1. Tastiera
2. Alimentazione/bloccaggio per il trasporto
3. Rotella di regolazione fine
4. Finestra per laser con raggio di riferimento verticale a 90°
5. Finestra per laser con raggio verticale anteriore
6. Finestra per laser con raggio orizzontale
7. Sensore a infrarossi
8. Livella a bolla d'aria
9. Finestra per laser con raggio verticale posteriore
10. Etichetta di avvertenza per il laser
11. Coperchio alloggiamento batterie
12. Impugnatura
13. Finestra per laser con raggio di riferimento verticale a 90°
14. 3 gambe regolabili
15. Supporto con filettatura 5/8 - 11
16. Finestra per raggio laser inferiore

Telecomando a infrarossi



1. LED a infrarossi
2. Tastiera
3. Posizione cordoncino
4. Coperchio alloggiamento batterie





Unità laser

Precisione livellamento:	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Precisione del raggio inferiore:	$\leq 1 \text{ mm} / 1 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 5 \text{ ft}$)
Precisione del raggio ad angolo retto:	$\leq 1 \text{ mm} / 5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 15 \text{ ft}$)
Precisione orizzontale/verticale	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Intervallo di esercizio:	Autolivellamento a $\pm 3^\circ$
Distanza di esercizio:	$\leq 15 \text{ m}$ ($\leq 50 \text{ ft}$)
con Rilevatore laser:	$\leq 50 \text{ m}$ ($\leq 165 \text{ ft}$)
Classe laser:	Classe 1M
Lunghezza d'onda laser:	$635 \text{ nm} \pm 5 \text{ nm}$
Tempo di esercizio:	6 ore
Tensione di alimentazione:	6 V
Alimentazione:	4 batterie AA (alcaline)
Classe di protezione IP:	IP54
Intervallo temperatura di esercizio:	da -10° C a $+40^\circ \text{ C}$ (da $+14^\circ \text{ F}$ a $+104^\circ \text{ F}$)
Intervallo temperatura di conservazione:	da -20° C a $+60^\circ \text{ C}$ (da -4° F a $+140^\circ \text{ F}$)



Peso (senza base né batterie): 980 g (34,5 oz)

Dimensioni: 110 mm × 105 mm × 180 mm
(4 5/16 in × 4 1/8 in × 7 1/16 in)

Telecomando a infrarossi

Tensione di alimentazione: 3 V

Alimentazione: 2 batterie AA (alcaline)

Peso (senza batterie): 37 g (1,3 oz)

Dimensioni: 35 mm × 25 mm × 120 mm
(1 3/8 in × 1 in × 4 3/4 in)



Unità laser

Installazione/rimozione delle batterie

1. Girare l'unità laser verso la parte posteriore. Aprire il coperchio dell'alloggiamento batterie premendolo e facendolo scivolare.



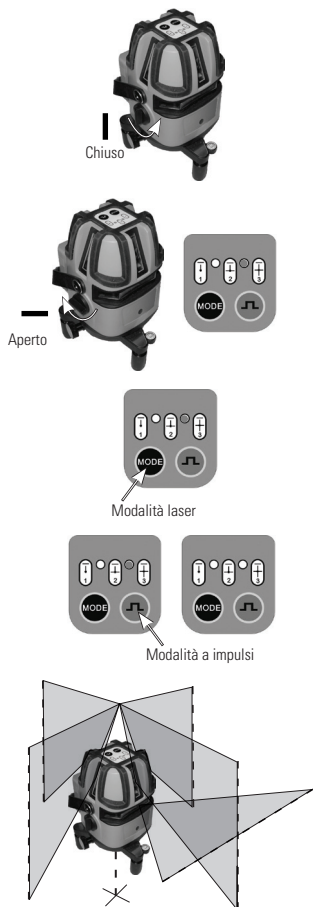
2. Installare/rimuovere le batterie. Inserire le batterie nel verso giusto quando vengono posizionate nell'unità laser.



3. Chiudere e bloccare il coperchio dell'alloggiamento batterie facendolo scivolare finché non si chiude completamente.



Funzione



1. Bloccaggio per il trasporto in posizione di chiusura. Il laser è spento.
2. Bloccaggio per il trasporto in posizione di apertura. Il laser è acceso. Il raggio laser inferiore e quello orizzontale sono accesi. L'indicatore LED sinistro si illumina con una luce verde quando il laser è acceso.
3. Premere il tasto di modalità laser per passare da una modalità laser all'altra - solo orizzontale, solo verticale, orizzontale e verticale con raggio di riferimento sinistro e destro a 90°, orizzontale con tutti e 4 i verticali.
4. Premere il tasto modalità a impulsi per attivare/disattivare la modalità a impulsi. L'indicatore LED si illuminerà con una luce verde quando è attivata. La modalità a impulsi permettere di usare un rilevatore laser.
5. Il/i raggio/i laser lampeggia/no per indicare che l'unità laser si trova al di fuori dei valori compresi nell'intervallo di esercizio. Riposizionare l'unità laser per correggere il livellamento.



6. Il LED sinistro indicatore di batterie scariche lampeggia con una luce rossa quando le batterie si stanno per scaricare. Sostituire le batterie.

Base unità laser



← Livella a bolla d'aria

← 3



1. Girare le gambe regolabili nella misura richiesta affinché l'unità laser sia allineata all'interno del raggio di funzionamento. Utilizzare la livella a bolla d'aria come riferimento.
2. Utilizzare la rotella di regolazione fine per ruotare gradualmente la proiezione del/i raggio/i laser.
3. Supporto con filettatura 5/8 - 11 disponibile per accessori opzionali.



5/8 in



Supporto standard per
montaggio su cavalletto
opzionale



Telecomando a infrarossi

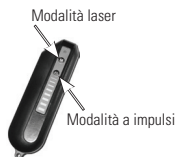
Installazione/rimozione delle batterie

1. Girare l'unità laser verso la parte posteriore. Aprire il coperchio dell'alloggiamento batterie premendolo e facendolo scivolare.
2. Installare/rimuovere le batterie. Inserire le batterie nel verso giusto quando vengono posizionate nell'unità laser.
3. Chiudere e bloccare il coperchio dell'alloggiamento batterie facendolo scivolare finché non si chiude completamente.

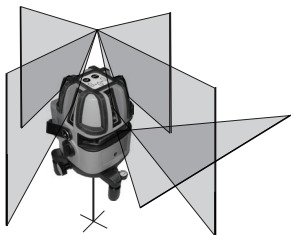


Funzione

1. Puntare il telecomando verso l'unità laser e premere il tasto di modalità laser per passare da una modalità laser all'altra.
2. Premere il tasto modalità a impulsi per attivare/disattivare la modalità a impulsi.



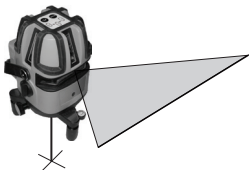
Applicazioni



1. A piombo:

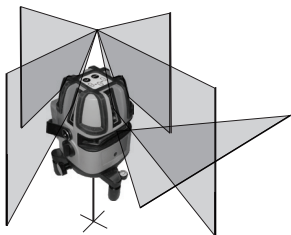
Usando il raggio laser verticale, fissare un piano di riferimento verticale. Posizionare il/gli oggetto/i desiderato/i finché non è/sono allineato/i con il piano di riferimento verticale per assicurarsi che il/gli oggetto/i sia/no a piombo.

Fissare 2 punti di riferimento da porre a piombo. Allineare l'intersezione del raggio inferiore e di quello superiore per stabilire un punto di riferimento. Il/i raggio/i laser opposto/i proietterà/anno un punto che sarà a piombo. Posizionare l'oggetto desiderato finché il raggio laser non è allineato con il secondo punto di riferimento che deve essere a piombo con il punto di riferimento fissato.



2. A livello:

Usando il raggio laser orizzontale, fissare un piano di riferimento orizzontale. Posizionare il/gli oggetto/i desiderato/i finché non è/sono allineato/i con il piano di riferimento orizzontale per assicurarsi che il/gli oggetto/i sia/no a livello.



3. A squadra:

Usando sia il raggio laser verticale che quello orizzontale, con o senza il raggio laser di riferimento verticale a 90° , fissare un punto in cui il raggio verticale e quello orizzontale si intersecano. Posizionare il/gli oggetto/i desiderato/i finché non è/sono allineato/i sia con il raggio laser verticale sia con quello orizzontale per assicurarsi che il/gli oggetto/i sia/no a squadra.

4. Modalità a impulsi:

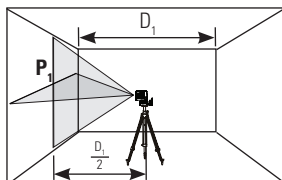
Impostare l'unità laser in modalità a impulsi permette l'utilizzo dei rilevatori laser opzionali.



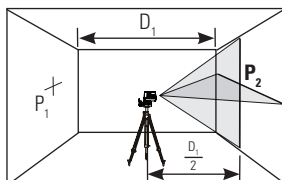
NOTA: l'unità laser è stata calibrata al momento della fabbricazione. Controllare periodicamente la precisione dell'unità laser per assicurarsi che siano mantenuti i valori secondo i quali è stata calibrata.

Precisione del raggio di livello

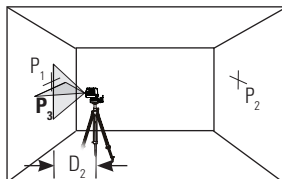
1. Posizionare l'unità laser come mostrato con il laser acceso. Segnare il punto P_1 nell'intersezione.



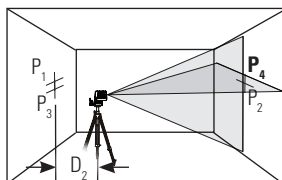
2. Ruotare l'unità laser di 180° e segnare il punto P_2 nell'intersezione.



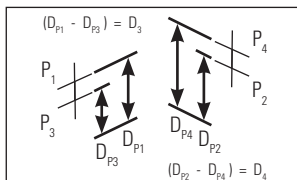
3. Spostare l'unità laser vicino al muro e segnare il punto P_3 nell'intersezione.



4. Ruotare l'unità laser di 180° e segnare il punto P_4 nell'intersezione.



5. Misurare la distanza verticale dal pavimento fino ad ogni punto. Calcolare la differenza tra le distanze D_{P1} e D_{P3} per ottenere D_3 e le distanze D_{P2} e D_{P4} per ottenere D_4 .



6. Calcolare la distanza di scostamento massima e confrontare la differenza di D_3 e D_4 come mostrato nell'equazione. Se la somma non è minore o uguale alla distanza di scostamento massima calcolata, l'unità deve essere restituita al distributore Stanley.

Distanza di scostamento massima:

$$\text{Max} = 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1, \text{m} - (2 \times D_2, \text{m}))$$

$$= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times (D_1, \text{ft} - (2 \times D_2, \text{ft}))$$

Confrontare:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Max}$$

Esempio: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P2} = 29 \text{ mm}, D_{P3} = 30 \text{ mm}, D_{P4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

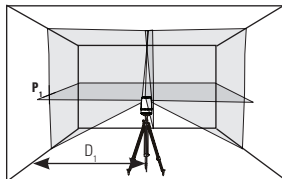
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (distanza di scostamento massima)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

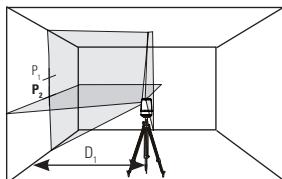
$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm}$ (**CORRETTO**, i valori dell'unità sono compresi tra quelli della calibrazione)

Precisione del raggio orizzontale

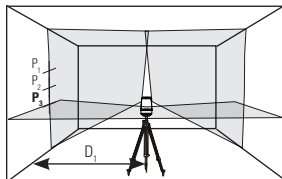
1. Posizionare l'unità laser come mostrato con il raggio laser orizzontale, quello verticale e entrambi i raggi laser di riferimento verticali a 90° accesi. Segnare il punto P_1 in cui il raggio laser di riferimento orizzontale e quello sinistro verticale a 90° si intersecano.



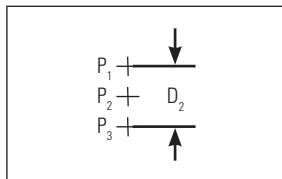
2. Ruotare l'unità laser di 90° e allineare il raggio laser verticale anteriore con il punto P_1 . Segnare il punto P_2 in cui il raggio laser di riferimento orizzontale e quello anteriore verticale si intersecano.



3. Ruotare l'unità laser di 90° e allineare il raggio laser di riferimento verticale destro a 90° con il punto P_1 . Segnare il punto P_3 in cui il raggio laser di riferimento orizzontale e quello destro verticale a 90° si intersecano.



4. Misurare la distanza verticale D_2 tra il punto più alto e quello più basso.



5. Calcolare la distanza di scostamento massima e confrontarla con D_2 . Se D_2 non è minore o uguale alla distanza di scostamento massima calcolata, l'unità deve essere restituita al distributore Stanley.

Distanza di scostamento massima:

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{m} \\ &= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1, \text{ft} \end{aligned}$$

Confrontare:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

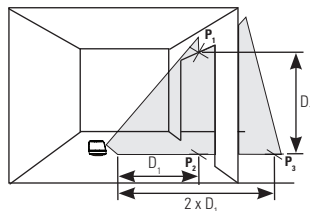
Esempio: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm}$ (distanza di scostamento massima)

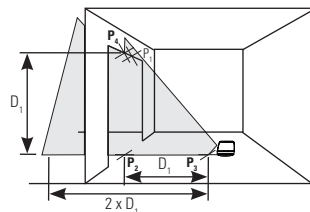
$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm}$ (**CORRETTO**, i valori dell'unità sono compresi tra quelli della calibrazione)

Precisione del raggio verticale

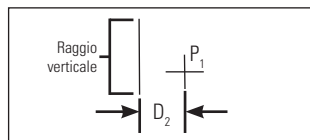
1. Misurare l'altezza dello stipite di una porta o un punto di riferimento per ottenere la distanza D_1 . Posizionare l'unità laser come mostrato con il laser acceso. Puntare il raggio verticale verso lo stipite della porta o il punto di riferimento. Segnare i punti P_1 , P_2 e P_3 come mostrato.



2. Spostare l'unità laser verso il lato opposto dello stipite della porta o del punto di riferimento e allineare il raggio verticale con P_2 e P_3 .



3. Misurare le distanze orizzontali tra P_1 e il raggio verticale dalla seconda posizione.



4. Calcolare la distanza di scostamento massima e confrontarla con D_2 . Se D_2 non è minore o uguale alla distanza di scostamento massima calcolata, l'unità deve essere restituita al distributore Stanley.

Distanza di scostamento massima:

$$\begin{aligned} &= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ \text{Max} &= 0,0048 \frac{\text{ft}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Confrontare:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

Esempio: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$

$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm}$ (distanza di scostamento massima)

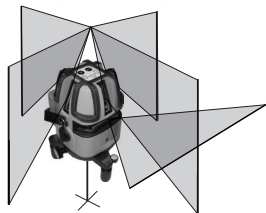
$0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm}$ (**CORRETTO**, i valori dell'unità sono compresi tra quelli della calibrazione)



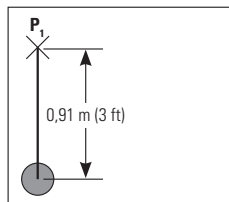
90° Precisione del raggio verticale

Per questo controllo saranno necessari almeno $1,5 \text{ m}^2$ (16 ft^2) di spazio sulla superficie di base e possibilmente l'assistenza di un'altra persona.

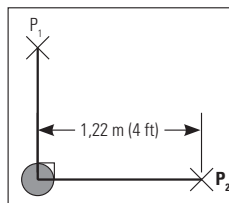
1. Posizionare l'unità laser su una superficie piana e accedere tutti i raggi.



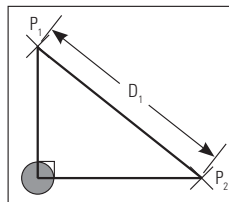
2. Misurare esattamente $0,91 \text{ m}$ (3 ft) dal centro dell'unità laser lungo il raggio laser verticale anteriore. Segnare questo punto P_1 .



3. Misurare esattamente $1,22 \text{ m}$ (4 ft) dal centro dello strumento lungo i raggi di riferimento verticali a 90° e segnare questo punto P_2 .



4. Misurare dal punto A al punto B; questa distanza D_1 deve essere uguale a $1,522 \text{ m} \pm 0,3 \text{ mm}$ ($5 \text{ ft} \pm 1/64 \text{ in.}$). Altrimenti, l'unità deve essere restituita al distributore Stanley.



5. Ripetere le procedure descritte nei punti 1-4 per controllare gli altri raggi.



L'unità laser non è resistente all'acqua. **NON** far penetrare acqua all'interno dell'unità. Ciò può causare danni ai circuiti interni.

NON esporre l'unità laser alla luce diretta del sole o ad alte temperature. La parte esterna e alcune parti interne sono di plastica e possono deformarsi ad alte temperature.

NON riporre l'unità laser in ambienti freddi. Può formarsi dell'umidità nelle parti interne quando iniziano a riscaldarsi. Questa umidità potrebbe appannare le finestre e causare la corrosione dei circuiti.

Quando l'unità viene utilizzata in ambienti polverosi, si può accumulare dello sporco sulla finestra del laser. Rimuovere qualsiasi tipo di umidità o sporco con un panno morbido e asciutto.

NON usare agenti pulenti o solventi aggressivi.

Riporre l'unità laser nella valigetta quando non viene utilizzata. Se lo strumento viene conservato per un lungo periodo, per evitare possibili danni, rimuovere le batterie prima di riporlo.





Garanzia di un anno

Stanley Tools offre una garanzia di un anno dalla data di acquisto sui propri strumenti elettronici di misurazione per quanto riguarda difetti nei materiali e/o nella lavorazione.

I prodotti difettosi saranno riparati o sostituiti a discrezione di Stanley Tools, se inviati accompagnati dalla prova di acquisto a:

Stanley Tools srl
Via Don L. Meroni, 56
22060 FIGINO SERENZA (Co)
Italy

La garanzia non copre difetti causati da danni accidentali, logorio, uso differente da quello indicato nelle istruzioni del produttore, o riparazioni o modifiche eseguite da personale non autorizzato da Stanley Tools.

Riparazioni o sostituzioni effettuate in garanzia non hanno alcuna influenza sulla data di scadenza della garanzia stessa.

Laddove consentito dalla legge, Stanley Tools declina ogni responsabilità per danni accidentali o indiretti causati da difetti di questo prodotto.

È vietata qualsiasi modifica a questa garanzia senza l'autorizzazione di Stanley Tools.

La presente garanzia non pregiudica i diritti legali degli acquirenti del prodotto.

Questa garanzia è soggetta alla legislazione inglese; Stanley Tools e l'acquirente accettano in maniera irrevocabile di rimettersi alla giurisdizione esclusiva dei tribunali inglesi, in caso di rivendicazioni o questioni relative alla presente.

NOTA IMPORTANTE: l'utente è responsabile del corretto uso e della manutenzione dello strumento. Inoltre, l'utente è completamente responsabile del controllo periodico e della precisione dell'unità laser e dunque della calibrazione dello strumento.

La calibrazione e la cura dello strumento non sono comprese nella garanzia.

Soggetto a modifica senza preavviso



Contenido

1. Seguridad
2. Descripción del producto
3. Especificaciones
4. Instrucciones de funcionamiento
5. Calibración
6. Mantenimiento y cuidados
7. Garantía

Seguridad

Seguridad del usuario

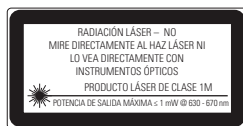
Lea atentamente las Instrucciones de seguridad y el Manual del usuario antes de utilizar este producto. La persona responsable del instrumento deberá garantizar que todos los usuarios entiendan y sigan estas instrucciones.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro.

IMPORTANTE: La herramienta láser incluye las siguientes etiquetas para su comodidad y seguridad. En ellas se indica el lugar del nivel por donde se emite el haz láser. **NO OLVIDE NUNCA** su ubicación al utilizar el nivel.



EN 60825-1



NO retire ninguna de las pegatinas de advertencia de la carcasa. Este instrumento únicamente debe usarse para las tareas de nivelación y diseño, como se describe en este manual.

Asegúrese **SIEMPRE** de que las personas que se encuentren dentro del radio de alcance de la herramienta sean conscientes de los riesgos que supone mirar directamente al haz láser.

NO lo utilice en combinación con otros instrumentos ópticos. No modifique el instrumento, ni lo manipule o lo emplee para otros usos distintos de los descritos en este manual.

NO mire el haz con instrumentos ópticos como amplificadores, binoculares o telescopios.

NO mire directamente el haz láser o lo dirija hacia otras personas. Asegúrese de no fijar el instrumento a la altura de los ojos. La protección ocular suele alcanzarse mediante respuestas naturales de aversión, como el reflejo del parpadeo.

NO dirija el haz del láser hacia otras personas.

Desconecte SIEMPRE la herramienta láser cuando no la esté utilizando. Si la deja conectada, aumentará el riesgo de que alguien mire de forma involuntaria al haz láser.

NO utilice la herramienta láser en zonas de combustible, es decir, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

NO desmonte la herramienta láser. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Si lo hace, se anulará la garantía del producto. No modifique el producto de ninguna manera. Esto podría dar como resultado una exposición peligrosa a la radiación.

NO use este instrumento en zonas donde haya riesgo de explosión.

NOTA: Dado que el haz del láser es de tipo focalizado, asegúrese de comprobar el recorrido del haz en una distancia relativamente larga y tome todas las medidas necesarias para garantizar que no interfiera con otras personas.

Seguridad de las pilas

ADVERTENCIA: las pilas pueden explotar o tener fugas y causar lesiones graves o un incendio. Para reducir este riesgo:

Siga SIEMPRE todas las instrucciones y advertencias que figuran en la etiqueta y en el embalaje de las pilas.

NO cortocircuite los terminales de las pilas

NO recargue las pilas alcalinas.

NO mezcle pilas nuevas y viejas. Sustitúyalas todas al mismo tiempo por unas nuevas de la misma marca y tipo.

NO mezcle pilas de distintos tipos.

NO arroje las pilas al fuego.

Mantenga SIEMPRE las pilas lejos del alcance de los niños.

Retire SIEMPRE las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante varios meses.

NOTA: Asegúrese de usar las pilas recomendadas.

NOTA: Asegúrese de insertar las pilas de la manera adecuada, con la polaridad correcta.

Vida útil

NO se deshaga de este producto junto con la basura doméstica.

DESHÁGASE de las pilas de acuerdo con la normativa local.



RECICLE siguiendo la normativa local para la recogida y eliminación de residuos eléctricos y electrónicos emanada de la Directiva WEEE.

Declaración de conformidad

Stanley Works declara que la marca CE se ha aplicado a este producto, con arreglo a la directiva sobre marcado CE 93/68/EEC.

Este producto cumple la norma EN60825-1:2007.

Para obtener más información, consulte www.stanleyworks.com.



EN 60825-1



Descripción del producto

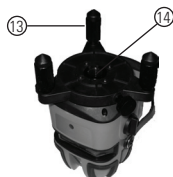


Contenido del embalaje

1. Unidad láser
2. Control remoto de IR
3. Objetivo láser
4. Gafas
5. Maletín de transporte
6. Pilas (unidad láser - 4 unidades AA, control remoto IR - 2 unidades AA)
7. Manual del usuario

Resumen del producto

Unidad láser



1. Teclado
2. Interruptor principal / bloqueo de transporte
3. Rueda de ajuste fino
4. Ventana del láser de haz vertical de referencia a 90°
5. Ventana del láser de haz vertical frontal
6. Ventana del láser de haz horizontal
7. Sensor de IR
8. Nivel de burbuja
9. Ventana del láser de haz vertical trasero
10. Etiqueta de advertencia para el láser
11. Tapa del compartimento de las pilas
12. Palanca
13. Patas ajustables 3x
14. Roscas de instalación de 5/8 - 11 hilos

Control remoto de IR



1. LED de IR
2. Teclado
3. Ubicación del cordón
4. Tapa del compartimento para pilas





Unidad láser

Precisión de la nivelación:	$\leq 2 \text{ mm.} / 10 \text{ m.}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Precisión del haz inferior:	$\leq 1 \text{ mm.} / 1,5 \text{ m.}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 5 \text{ ft}$)
Precisión del haz de escuadra:	$\leq 1 \text{ mm.} / 5 \text{ m.}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 15 \text{ ft}$)
Precisión horizontal / vertical	$\leq 2 \text{ mm.} / 10 \text{ m.}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Distancia operativa:	Autonivelación $\pm 3^\circ$
Distancia de trabajo:	$\leq 15 \text{ m.}$ ($\leq 50 \text{ ft}$)
con el detector de láser:	$\leq 50 \text{ m.}$ ($\leq 165 \text{ ft}$)
Clase de láser:	Clase 1M
Longitud de onda del láser:	$635 \text{ nm.} \pm 5 \text{ nm.}$
Tiempo de funcionamiento:	6 h
Tensión de alimentación:	6 V
Alimentación:	4 pilas AA (alcalinas)
Grado IP:	IP54
Rango de temperatura de funcionamiento:	-10°C a $+40^\circ\text{C}$ ($+14^\circ\text{F}$ a $+104^\circ\text{F}$)
Rango de temperatura de almacenamiento:	-20°C a $+60^\circ\text{C}$ (-4°F a $+140^\circ\text{F}$)

Peso (sin la base ni las pilas):

980 g. (34,5 oz)

Dimensiones:

110 mm. × 105 mm. × 180 mm.
(4 5/16 in × 4 1/8 in × 7 1/16 in)

Control remoto de IR

Tensión de alimentación:

3 V

Alimentación:

2 pilas AA (alcalinas)

Peso (sin pilas):

37 g. (1,3 oz)

Dimensiones:

35 mm. × 25 mm. × 120 mm.
(1 3/8 in × 1 in × 4 3/4 in)





Unidad láser

Instalación/ extracción de las pilas

1. Gire la unidad láser hacia la parte trasera.
Abra la tapa del compartimento para las pilas presionando y deslízandola.



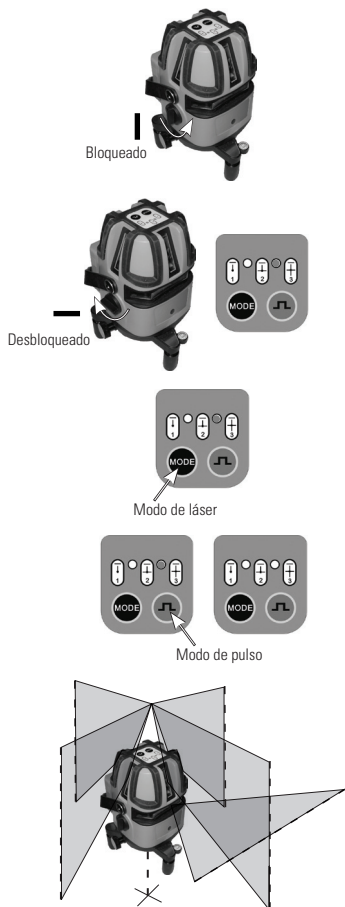
2. Instalación/ extracción de las pilas.
Oriente correctamente las pilas al introducirlas en la unidad láser.



3. Cierre y bloquee la tapa del compartimento de las pilas deslízandola hasta que quede correctamente cerrada.



Función



1. Bloqueo de transporte en posición bloqueada. El láser se encuentra APAGADO.
2. Bloqueo de transporte en posición desbloqueada. El láser se encuentra ENCENDIDO. Los haces láser inferior y horizontal se activan. El indicador LED izquierdo se ilumina en verde cuando el láser está encendido.
3. Pulse la tecla de modo del láser para alternar entre los modos de láser disponibles: solo horizontal, horizontal y vertical, horizontal y vertical con haz vertical de referencia a 90° , horizontal con las 4 verticales.
4. Pulse la tecla de modo de pulso para ACTIVAR y DESACTIVAR este modo. El indicador LED se ilumina en color verde cuando está activado. El modo de pulso permite utilizar la unidad con un detector de láser.
5. El haz o haces del láser parpadean para indicar que la unidad láser se encuentra fuera del rango de trabajo. Vuelva a colocar la unidad láser en una superficie más plana.



6. Pila baja: el LED izquierdo parpadea en color rojo para indicar que las pilas están bajas de carga. Sustituya las pilas.

Base de la unidad láser



1. Gire cualquier de las patas ajustables lo necesario para nivelar la unidad láser dentro de su rango de trabajo. Ayúdese de la ampolla de burbuja como referencia.



2. Utilice la rueda de ajuste fino para rotar gradualmente la proyección del haz o haces láser.



3. Rosca de instalación de 5/8 - 11 hilos disponible para accesorios opcionales.



Control remoto de IR

Instalación/ extracción de las pilas

1. Gire la unidad láser hacia la parte trasera. Abra la tapa del compartimento para las pilas presionando y deslizándola.



2. Instalación/ extracción de las pilas. Oriente correctamente las pilas al introducirlas en la unidad láser.



3. Cierre y bloquee la tapa del compartimento de las pilas deslizándola hasta que quede correctamente cerrada.

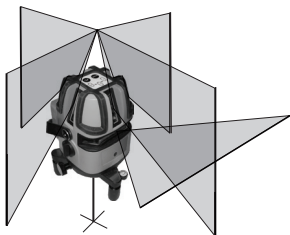
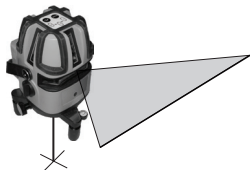
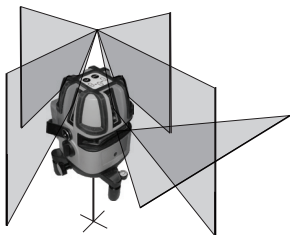


Función

1. Dirija el control remoto hacia la unidad láser y pulse la tecla de modo para cambiar entre los modos de láser disponibles.
2. Pulse la tecla de modo de pulso para ACTIVAR y DESACTIVAR este modo.



Aplicaciones



1. **Plomada:**
con ayuda del haz láser vertical, establezca un plano vertical de referencia. Coloque el objeto u objetos hasta que se encuentren alineados con el plano de referencia vertical para garantizar la plomada.
Establezca 2 puntos de referencia que necesiten plomada. Alinee el haz láser inferior o la cruz láser superior para fijar un punto de referencia. El haz o haces láser contrario(s) proyectarán un punto de plomada. Coloque el objeto hasta que el haz láser se alinee con el segundo punto de referencia cuya plomada necesite calcular con el punto de referencia fijado.
2. **Nivel:**
con ayuda del haz láser horizontal, establezca un plano horizontal de referencia. Coloque el objeto u objetos hasta que se encuentren alineados con el plano horizontal de referencia para garantizar el nivel del objeto u objetos.
3. **Escuadra:**
con ayuda de los haces láser horizontal y vertical, con o sin el haz láser de referencia vertical de 90° , establezca un punto de cruce de los haces vertical y horizontal. Coloque el objeto u objetos hasta que se encuentren alineados con los haces láser vertical y horizontal para garantizar que los objetos queden cuadrados.
4. **Modo de pulso:**
ajustar la unidad láser en modo de pulso permite utilizar detectores láser opcionales.

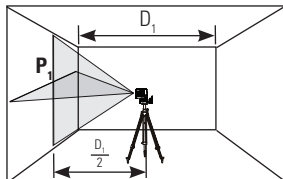




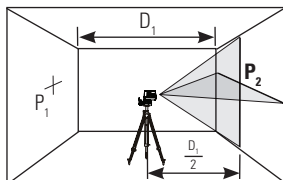
NOTA: La unidad láser ha sido calibrada en fábrica. Compruebe periódicamente la precisión de la unidad láser para estar seguro de que las especificaciones de calibración se mantienen.

Precisión del haz láser

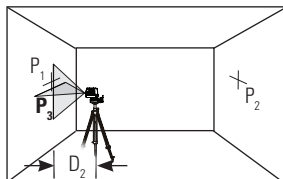
1. Coloque la unidad láser como se muestra con el láser ENCENDIDO. Marque el punto P_1 en cruz.



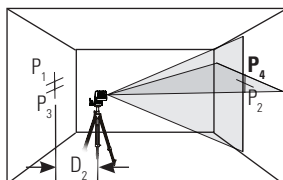
2. Gire la unidad láser 180° y marque el punto P_2 en cruz.



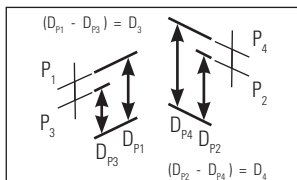
3. Acerque la unidad láser a la pared y marque el punto P_3 en cruz.



4. Gire la unidad láser 180° y marque el punto P_4 en cruz.



5. Mida la distancia vertical desde el suelo a cada punto. Calcule la diferencia entre las distancias D_{P_1} y D_{P_3} para obtener D_3 y las distancias D_{P_2} y D_{P_4} para obtener D_4 .



6. Calcule la distancia máxima de desviación admisible y compárela con la diferencia de D_3 y D_4 como se muestra en la ecuación. Si la suma no es inferior o igual a la distancia máxima de desviación calculada, la unidad deberá ser devuelta al distribuidor Stanley.

Distancia máxima de desviación:

$$= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m.} - (2 \times D_2 \text{ m.}))$$

$$\text{Máx.} = 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times (D_1 \text{ ft} - (2 \times D_2 \text{ ft}))$$

Comparar:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Máx.}$$

Ejemplo: $D_1 = 10 \text{ m.}$, $D_2 = 0,5 \text{ m.}$

$$D_{P_1} = 30,75 \text{ mm.}, D_{P_2} = 29 \text{ mm.}, D_{P_3} = 30 \text{ mm.}, D_{P_4} = 29,75 \text{ mm.}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm.} - 30 \text{ mm.}) = 0,75 \text{ mm.}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm.} - 29,75 \text{ mm.}) = 0,75 \text{ mm.}$$

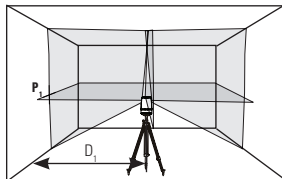
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m.}} \times (10 \text{ m.} - (2 \times 0,5 \text{ m.})) = 1,8 \text{ mm.} \text{ (distancia de desviación máxima permisible)}$$

$$(0,75 \text{ mm.}) - (-0,75 \text{ mm.}) = 1,5 \text{ mm.}$$

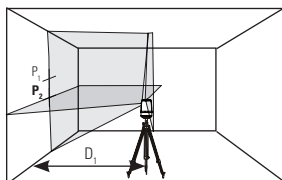
$$1,5 \text{ mm.} \leq 1,8 \text{ mm.} \text{ (VERDADERO, la unidad está calibrada)}$$

Precisión del láser horizontal

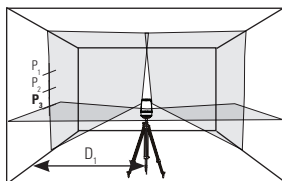
1. Coloque la unidad láser como se muestra con los haces láser horizontal, vertical y horizontal y vertical con referencia vertical a 90° ENCENDIDOS. Marque el punto P_1 donde los haces láser horizontal e izquierdo con referencia vertical a 90° se crucen.



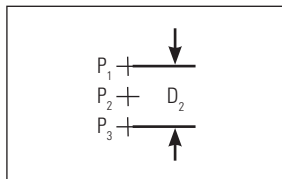
2. Gire la unidad láser 90° y alinee el haz láser vertical frontal con el punto P_1 . Marque el punto P_2 donde los haces láser horizontal y vertical frontal se crucen.



3. Gire la unidad láser 90° y alinee el haz láser derecho de referencia vertical a 90° con el punto P_1 . Marque el punto P_3 donde los haces láser horizontal y derecho con referencia vertical a 90° se crucen.



4. Mida la distancia vertical D_2 entre el punto más alto y el más bajo.



5. Calcule la distancia máxima de desviación admisible y compárela con D_2 . Si D_2 no es inferior o igual a la distancia máxima de desviación calculada, la unidad deberá ser devuelta al distribuidor Stanley.

Distancia máxima de desviación:

$$\begin{aligned} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m.} \\ \text{Máx.} &= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Comparar:

$$D_2 \leq \text{Máx.}$$

Ejemplo: $D_1 = 5 \text{ m.}$, $D_2 = 1 \text{ mm.}$

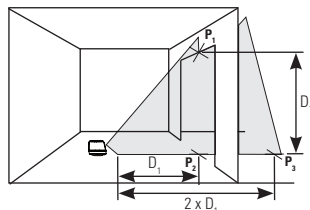
$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m.} = 1 \text{ mm.}$ (distancia de desviación máxima permisible)

$1 \text{ mm.} \leq 1 \text{ mm.}$ (**VERDADERO**, unidad calibrada)

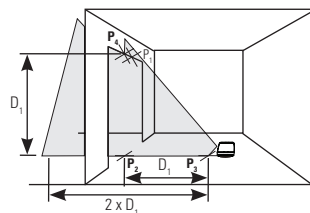


Precisión del haz vertical

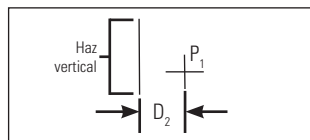
1. Mida la altura de un marco de puerta o punto de referencia para obtener la distancia D_1 . Coloque la unidad láser como se muestra con el láser ENCENDIDO. Dirija el haz vertical al marco de la puerta o punto de referencia. Marque los puntos P_1 , P_2 y P_3 como se muestra.



2. Desplace la unidad láser al lado opuesto del marco de la puerta o punto de referencia y alinee el haz vertical con P_2 y P_3 .



3. Mida las distancias horizontales entre P_1 y el haz vertical desde la 2ª ubicación.



4. Calcule la distancia máxima de desviación admisible y compárela con D_2 . Si D_2 no es inferior o igual a la distancia máxima de desviación calculada, la unidad deberá ser devuelta al distribuidor Stanley.

Distancia máxima de desviación:

$$= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m.}$$

$$\text{Máx.} = 0,0048 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft}$$

Comparar:

$$D_2 \leq \text{Máx.}$$

Ejemplo: $D_1 = 2 \text{ m.}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm.}$

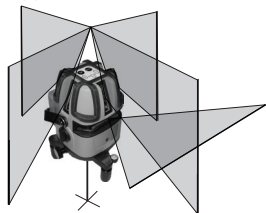
$$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m.} = 0,8 \text{ mm. (distancia de desviación máxima permisible)}$$

$$0,5 \text{ mm.} \leq 0,8 \text{ mm. (VERDADERO, unidad calibrada)}$$

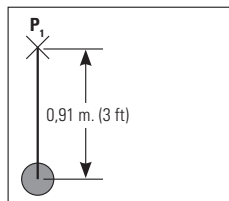
90° Precisión del haz vertical

Necesitará, al menos, $1,5 \text{ m}^2$ (16 ft^2) de espacio en el suelo y posiblemente también un ayudante para realizar esta comprobación.

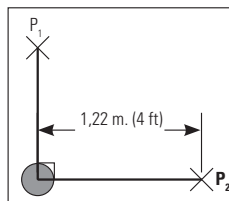
1. Coloque la unidad láser sobre un suelo nivelado y encienda todos los haces.



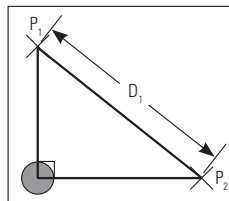
2. Mida exactamente 0,91 m. (3 ft) a partir del centro de la unidad láser y a lo largo del haz láser vertical frontal. Marque este punto P_1 .



3. Mida exactamente 1,22 m. (4 ft) desde el centro del instrumento a lo largo de cualquiera de los haces verticales de referencia a 90° y marque este punto P_2 .



4. Realice una medición desde el punto A al punto B; la distancia D_1 debería ser igual a $1,522 \text{ m.} \pm 0,3 \text{ mm.}$ ($5 \text{ ft} \pm 1/64 \text{ in.}$). En caso contrario, la unidad deberá ser devuelta al distribuidor Stanley.
5. Repita los pasos 1 a 4 para comprobar los otros haces.





La unidad láser no es estanca. **NO** permita que se moje. Podrían dañarse los circuitos internos.

NO exponga la unidad a la luz solar directa ni a temperaturas altas. La carcasa y algunas piezas internas están fabricadas en plástico y podrían deformarse si se exponen a temperaturas altas.

NO almacene la unidad láser en un lugar frío. Si lo hace, podría producirse condensación en las piezas internas al encenderlo. La humedad podría empañar las ventanas del láser y corroer las placas de los circuitos internos.

Cuando trabaje en lugares polvorientos, es posible que se deposite polvo en la ventana de salida del láser. Utilice un paño suave y seco para quitar el polvo o la humedad.

NO utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes.

Guarde la unidad láser en su maletín cuando no la vaya a usar. Si la va a almacenar durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar posibles daños en el instrumento.





Un año de garantía

Stanley Tools garantiza sus herramientas electrónicas de medición contra defectos de material o fabricación durante un año desde su fecha de compra.

Los productos que presenten defectos deberán ser enviados a Stanley a la dirección indicada a continuación junto con un justificante de compra. Stanley procederá a su reparación o sustitución según lo estime conveniente.

STANLEY IBERIA, S.L.
Via Auguats 13 – 15 despacho 506
08006 Barcelona
SPAIN

Esta garantía no cubre defectos causados por daños fortuitos, desgaste y uso natural del producto, ni por daños que resulten de una utilización diferente a la indicada en las instrucciones del fabricante, o que se deban a reparaciones o modificaciones efectuadas en el producto y que no hayan sido autorizadas por Stanley Tools.

La reparación o cambio según esta garantía no afectará la fecha de caducidad de la misma.

Según la ley, Stanley Tools no será responsable según esta garantía de ninguna pérdida indirecta o como consecuencia de los defectos del producto.

Esta garantía no puede ser modificada sin la autorización de Stanley Tools.

Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor que adquiere el producto.

Esta garantía se rige según la ley inglesa y Stanley Tools y el comprador confirman irrevocablemente estar de acuerdo en que dicha garantía sea tratada según la legislación y juzgados de Inglaterra para cualquier disputa que pudiera surgir en relación a la misma.

NOTA IMPORTANTE: El cliente se hace responsable de la utilización y mantenimiento correctos de la herramienta. Además, el cliente será íntegramente responsable de la comprobación periódica de la unidad láser y, por consiguiente, de la calibración del instrumento.

La calibración y el cuidado no están cubiertos por la garantía.

Sujeto a cambios sin previo aviso



Índice

1. Segurança
2. Descrição do produto
3. Especificações
4. Instruções de funcionamento
5. Calibração
6. Manutenção e cuidados
7. Garantia

Segurança

Segurança do utilizador

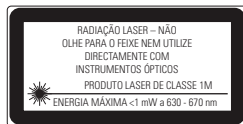
Leia atentamente as Instruções de segurança e o Manual do utilizador antes de utilizar este produto. A pessoa responsável pelo instrumento deve assegurar que todos os utilizadores compreendem e cumprem estas instruções.

Guarde este manual para futura referência.

IMPORTANTE: Os rótulos abaixo estão na sua ferramenta de laser para sua conveniência e segurança. Indicam o local onde o raio laser é emitido pelo nível. Assegure-se de que **CONHECE SEMPRE** a sua localização quando estiver a utilizar o nível.



EN 60825-1



NÃO remova nenhum rótulo de aviso da estrutura. Este instrumento deve ser utilizado apenas para tarefas de nivelamento e traçados, conforme indicado neste manual.

DEVE SEMPRE assegurar-se de que as pessoas presentes nas proximidades estão cientes do perigo de olhar directamente para a ferramenta de laser.

NÃO utilize em combinação com outros instrumentos ópticos. Não modifique o instrumento, não faça manipulações nem utilize noutras aplicações para além das descritas no manual.

NÃO olhe para o raio com auxiliares ópticos, como lupas, binóculos ou telescópios.

NÃO olhe fixamente para o raio laser nem o direcione para outras pessoas. Certifique-se de que o instrumento não está configurado para o nível dos olhos. A protecção dos olhos é normalmente efectuada pelas respostas naturais à aversão, como o reflexo de piscar os olhos.

NÃO direcione o raio laser para outras pessoas.

DEVE SEMPRE desligar o instrumento de laser quando não estiver em utilização. Deixar o instrumento LIGADO aumenta o risco de alguém inadvertidamente olhar fixamente para o raio laser.

NÃO opere o laser em áreas combustíveis, como perto de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

NÃO desmonte o instrumento de laser. Não há peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. Desmontar o laser anulará qualquer garantia do produto. Não modifique o produto de forma alguma. Modificar o instrumento de laser pode resultar numa exposição perigosa a radiações.

NÃO utilize este instrumento em áreas em que o risco de explosão esteja presente.

NOTA: Uma vez que o raio laser é de foco, certifique-se de que verifica o trajecto do raio numa distância relativamente longa e toma todas as precauções necessárias para se certificar de que o raio não interfere com outras pessoas.



Segurança das pilhas

AVISO: As pilhas podem rebentar ou babar e podem provocar ferimentos ou incêndio. Para reduzir este risco:

DEVE SEMPRE seguir todas as instruções e avisos no rótulo e na embalagem das pilhas.

NÃO provoque um curto-circuito nos terminais das pilhas

NÃO carregue pilhas alcalinas.

NÃO misture pilhas velhas com novas. Troque as pilhas todas na mesma altura por pilhas novas, da mesma marca e tipo.

NÃO misture tipos de pilhas.

NÃO coloque as pilhas no fogo.

MANTENHA as pilhas fora do alcance das crianças.

RETIRE as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante vários meses.

NOTA: Verifique se foram utilizadas as pilhas correctas, conforme recomendado.

NOTA: Verifique se as pilhas foram inseridas da forma correcta, com a polaridade correcta.

Fim de vida

NÃO elimine este produto com o lixo doméstico.

Elimine SEMPRE as pilhas de acordo com as normas locais.



RECICLE de acordo com as disposições locais para a recolha e eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos, de acordo com a Directiva WEEE.

Declaração de conformidade

A Stanley Works declara que a marca CE foi aplicada neste produto de acordo com a Directiva de Marcação CE 93/68/EEC.

Este produto encontra-se em conformidade com EN60825-1:2007.

Para informações adicionais, por favor consulte
www.stanleyworks.com.



Em conformidade
com ROHS

Descrição do produto



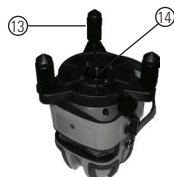
Conteúdo da embalagem

1. Unidade de laser
2. Controlo remoto IR
3. Designador laser
4. Óculos
5. Estojo
6. Pilhas (Unidade laser - 4 x AA, Controlo remoto IR - 2 x AA)
7. Manual do utilizador



Descrição geral do produto

Unidade de laser



1. Teclado
 2. Botão principal / Travão de transporte
 3. Roda de ajuste fino
 4. Janela para o raio laser de referência vertical de 90°
 5. Janela para o raio laser frontal vertical
 6. Janela para o raio laser horizontal
 7. Sensor IR
 8. Nível de bolha de ar
 9. Janela para o raio laser traseiro vertical
 10. Rótulo de aviso do laser
 11. Tampa do compartimento das pilhas
 12. Janela para o raio laser de referência vertical de 90°
 13. 3x pernas ajustáveis
 14. Rosca de 5/8 - 11
- Janela para o raio laser para baixo

Controlo remoto IR



1. LED IR
2. Teclado
3. Localização para correia de transporte
4. Tampa do compartimento das pilhas



Unidade de laser

Precisão do nivelamento:	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Precisão do raio para baixo:	$\leq 1 \text{ mm} / 1,5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 5 \text{ ft}$)
Precisão do raio de esquadria:	$\leq 1 \text{ mm} / 5 \text{ m}$ ($\leq 1/32 \text{ in} / 15 \text{ ft}$)
Precisão horizontal / vertical	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$ ($\leq 5/64 \text{ in} / 30 \text{ ft}$)
Alcance:	Auto-calibragem até $\pm 3^\circ$
Distância de trabalho:	$\leq 15 \text{ m}$ ($\leq 50 \text{ ft}$)
com o detector de laser:	$\leq 50 \text{ m}$ ($\leq 165 \text{ ft}$)
Classe do laser:	Classe 1M
Comprimento de onda do laser:	$635 \text{ nm} \pm 5 \text{ nm}$
Tempo de funcionamento:	6 h
Tensão:	6 V
Alimentação:	4 x pilhas AA (alcalinas)
Classificação IP:	IP54
Alcance da temperatura de funcionamento:	$-10^\circ \text{ C a } +40^\circ \text{ C}$ ($+14^\circ \text{ F a } +104^\circ \text{ F}$)
Alcance da temperatura de armazenamento:	$-20^\circ \text{ C a } +60^\circ \text{ C}$ ($-4^\circ \text{ F a } +140^\circ \text{ F}$)



Peso (sem base nem pilhas):

980 g (34,5 oz)

Tamanho:

110 mm × 105 mm × 180 mm
(4 5/16 in × 4 1/8 in × 7 1/16 in)

Controlo remoto IR

Tensão:

3 V

Alimentação:

2 x pilhas AA (alcalinas)

Peso (sem pilhas):

37 g (36,85 g)

Tamanho:

35 mm × 25 mm × 120 mm
(1 3/8 in × 1 in × 4 3/4 in)



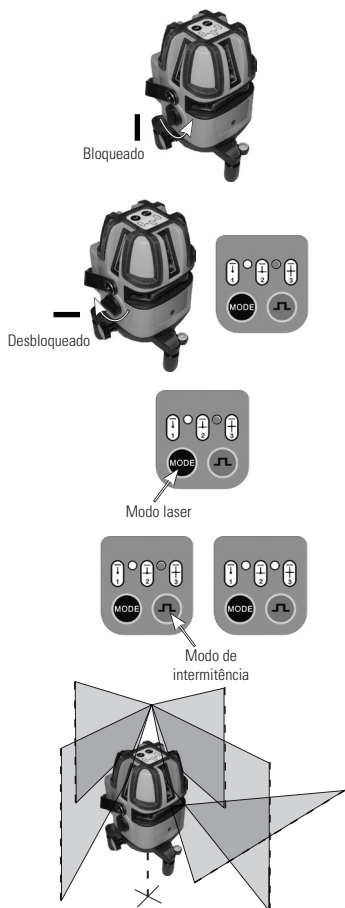
Unidade de laser

Instalação / remoção das Pilhas

1. Rode a traseira da unidade de laser para cima. Abra a tampa do compartimento de pilhas, premindo e deslizando para fora.
2. Instale / retire as pilhas. Coloque as pilhas correctamente na unidade de laser.
3. Feche e bloqueie a tampa do compartimento de pilhas, deslizando-a até ficar segura.



Função



1. Travão de transporte na posição bloqueada. O laser encontra-se desligado.
2. Travão de transporte na posição desbloqueada. O laser encontra-se ligado. Baixe o raio laser e o raio laser horizontal liga-se. O indicador LED esquerdo passa a verde quando o laser está ligado.
3. Prima a tecla do modo laser para alternar entre os modos laser à disposição - apenas horizontal, horizontal e vertical, horizontal e vertical com raio de referência vertical de 90° esquerdo e direito, horizontal com todos os 4 verticais.
4. Prima a tecla do modo de intermitência para alternar entre modo de intermitência ON e OFF. O indicador LED passa a verde quando está ligado. O modo de intermitência possibilita o uso de um detector de laser.
5. Os raios piscam para indicar que a unidade de laser está fora de alcance. Reposicione a unidade de laser de forma a ficar mais nivelada.





6. Bateria fraca - o LED esquerdo pisca a vermelho para indicar que a bateria está fraca. Substitua as pilhas.

Base da unidade laser



1. Dobre qualquer uma das pernas ajustáveis de forma a nivelar a unidade laser dentro do seu alcance. Utilize a bolha de nível como referência.



2. Utilize a roda de ajuste fino para rodar gradualmente a projecção dos raios laser.



3. Rosca de montagem 5/8 - 11 disponível para acessórios opcionais.

Controlo remoto IR

Instalação / remoção das Pilhas

1. Rode a traseira da unidade de laser para cima. Abra a tampa do compartimento de pilhas, premindo e deslizando para fora.
2. Instale / retire as pilhas. Coloque as pilhas correctamente na unidade de laser.
3. Feche e bloqueie a tampa do compartimento de pilhas, deslizando-a até ficar segura.

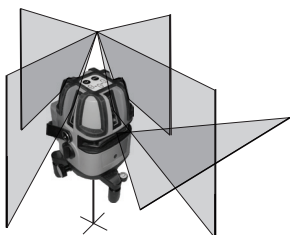
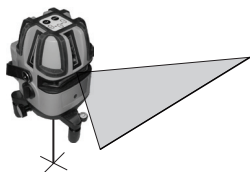
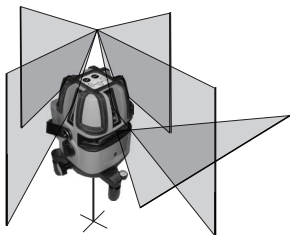


Função

1. Aponte o controlo remoto na direcção da unidade laser e prima a tecla de modo laser para alternar entre os modos laser à disposição.
2. Prima a tecla do modo de intermitência para alternar entre modo de intermitência ON e OFF.



Aplicações



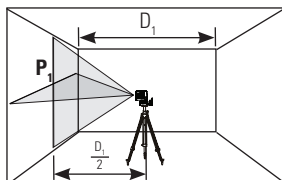
- 1. Aprumar:**
Utilizando o raio laser vertical, estabeleça um plano de referência vertical. Posicione o(s) objecto(s) desejados até ficarem alinhados com o plano de referência vertical para se certificar de que o(s) objecto(s) estão aprumados.
Estabeleça 2 pontos de referência que precisem de ser aprumados. Alinhe o raio laser para baixo ou o cruzamento laser superior para definir um ponto de referência. O(s) raio(s) laser(s) oposto(s) irá(ão) projectar um ponto que será aprumado. Posicione o objecto desejado até que o raio laser esteja alinhado com o segundo ponto de referência que necessita de ser aprumado com o ponto de referência definido.
- 2. Nível:**
Utilizando o raio laser horizontal, estabeleça um plano de referência horizontal. Posicione o(s) objecto(s) desejados até ficarem alinhados com o plano de referência horizontal para se certificar de que o(s) objecto(s) estão nivelados.
- 3. Esquadria:**
Utilizando o raio laser horizontal ou vertical, com ou sem a referência de raio laser vertical de 90°, estabeleça o ponto em que os raios vertical e horizontal se cruzam. Posicione o(s) objecto(s) desejados até ficarem alinhados com o raio laser horizontal e vertical para se certificar de que o(s) objecto(s) estão em esquadria.
- 4. Modo de intermitência:**
A configuração da unidade de laser no modo de intermitência permite o uso de detectores laser opcionais.



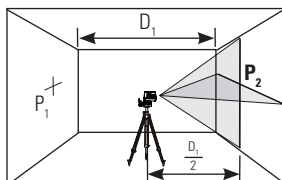
NOTA: A unidade de laser foi calibrada no momento de fabrico. Verifique periodicamente a precisão da unidade de laser para se certificar de que as especificações se mantêm.

Precisão do raio de nivelamento

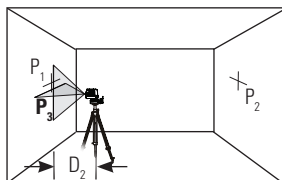
1. Coloque a unidade de laser conforme demonstrado, com o laser ligado (ON). Marque o ponto P_1 no cruzamento.



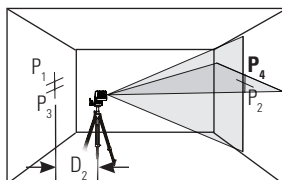
2. Rode a unidade de laser 180° e marque o ponto P_2 no cruzamento.



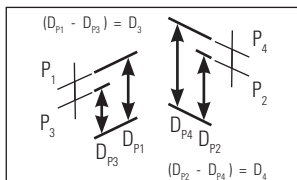
3. Aproxime a unidade de laser da parede e marque o ponto P_3 no cruzamento.



4. Rode a unidade de laser 180° e marque o ponto P_4 no cruzamento.



- Meça a distância na vertical do chão a cada ponto. Calcule a diferença entre as distâncias D_{P1} e D_{P3} para obter D_3 e entre as distâncias D_{P2} e D_{P4} para obter D_4 .
- Calcule a distância de compensação máxima permitida e compare com a diferença de D_3 e D_4 , conforme demonstrado na equação. Se a soma não for igual ou inferior à distância de compensação máxima permitida, a unidade deve ser devolvida ao seu Distribuidor Stanley.



Distância máxima de compensação:

$$= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m}))$$

$$\text{Máx.} = 0,0024 \frac{\text{pol.}}{\text{pés}} \times (D_1 \text{ ft} - (2 \times D_2 \text{ ft}))$$

Compare:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Máx.}$$

Exemplo: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P2} = 29 \text{ mm}, D_{P3} = 30 \text{ mm}, D_{P4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

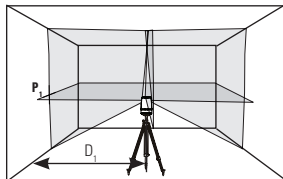
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (distância de compensação máxima permitida)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

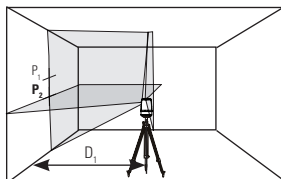
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (VERDADE, a unidade encontra-se dentro da calibração)}$$

Precisão do raio horizontal

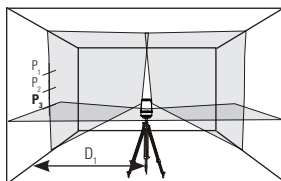
- Coloque a unidade laser conforme demonstrado, com os raios laser horizontal, vertical e ambos os raios de referência verticais de 90° ligados. Marque o ponto P_1 no ponto em que o raio horizontal e o raio de referência vertical de 90° se cruzam.



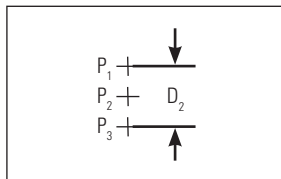
2. Rode a unidade laser 90° e alinhe o raio laser vertical frontal com o ponto P_1 . Marque o ponto P_2 no ponto em que o raio horizontal e o raio vertical frontal se cruzam.



3. Rode a unidade laser 90° e alinhe o raio laser de referência vertical de 90° com o ponto P_1 . Marque o ponto P_3 no ponto em que o raio horizontal e o raio direito de referência vertical de 90° se cruzam.



4. Meça a distância vertical D_2 entre os pontos mais altos e mais baixos.



5. Calcule a distância de compensação máxima permitida e compare com D_2 . Se D_2 não for igual ou inferior à distância de compensação máxima calculada, a unidade deve ser devolvida ao seu Distribuidor Stanley.

Distância máxima de compensação:

$$\begin{aligned} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{ m} \\ \text{Máx.} &= 0,0024 \frac{\text{pol.}}{\text{pés}} \times D_1, \text{ ft} \end{aligned}$$

Compare:

$$D_2 \leq \text{Máx.}$$

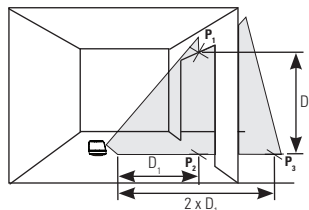
Exemplo: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm}$ (distância máxima de compensação permitida)

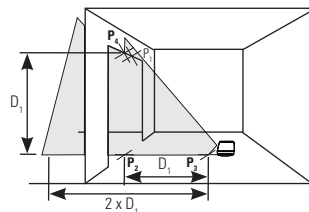
$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm}$ (**VERDADE**, a unidade encontra-se dentro da calibração)

Precisão do raio vertical

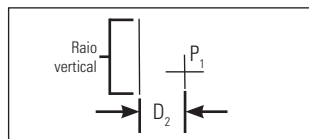
1. Meça a altura do caixilho da porta ou do ponto de referência para obter a distância D_1 . Coloque a unidade de laser conforme demonstrado, com o laser ligado (ON). Aponte o raio vertical ao caixilho da porta ou ponto de referência. Marque os pontos P_1 , P_2 e P_3 , conforme demonstrado.



2. Mova a unidade de laser para o lado oposto ao do caixilho da porta ou ponto de referência e alinhe o raio vertical com P_2 e P_3 .



3. Meça as distâncias horizontais entre P_1 e o feixe vertical da segunda localização.



4. Calcule a distância de compensação máxima permitida e compare com D_2 . Se D_2 não for igual ou inferior à distância de compensação máxima calculada, a unidade deve ser devolvida ao seu Distribuidor Stanley.

Distância máxima de compensação:

$$= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m}$$

$$\text{Máx.} = 0,0048 \frac{\text{pol.}}{\text{pés}} \times D_1 \text{ ft}$$

Compare:

$$D_2 \leq \text{Máx.}$$

Exemplo: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$

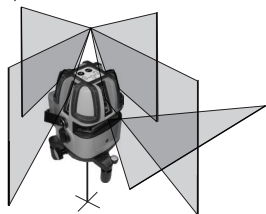
$$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm (distância máxima de compensação permitida)}$$

$$0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm (VERDADE, a unidade encontra-se dentro da calibração)}$$

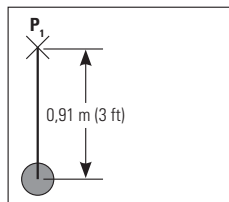
90° Precisão do raio vertical

Precisará de, pelo menos, 1,5 m² (16 ft²) de espaço físico e possivelmente de um assistente para esta verificação.

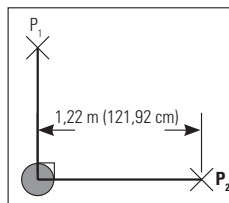
1. Coloque a unidade laser numa superfície plana e ligue todos os raios.



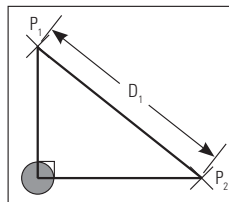
2. Meça exactamente 0,91 m a partir do centro da unidade laser e ao longo do raio vertical frontal. Marque este ponto P_1 .



3. Meça exactamente 1,22 m a partir do centro do instrumento e ao longo de cada raio vertical de referência de 90° e marque este ponto P_2 .



4. Meça do ponto A ao ponto B; esta distância D_1 deve ser igual a 1,522 m $\pm$ 0,3 mm. Caso não seja, a unidade deve ser devolvida ao seu Distribuidor Stanley.
5. Repita os passos 1 a 4 para verificar os outros raios.





A unidade laser não é à prova de água. **NÃO** a molhe. Pode provocar danos nos circuitos internos.

NÃO deixe a unidade laser sob a luz directa do Sol nem a exponha a temperaturas elevadas. A estrutura e algumas peças internas são de plástico e podem ficar deformadas com temperaturas elevadas.

NÃO armazene a unidade laser num ambiente frio. Pode formar-se humidade nas peças internas ao aquecer. Esta humidade pode embaciar as janelas do laser e causar a corrosão das placas de circuito internas.

Ao trabalhar em locais poeirentos, pode acumular-se alguma sujidade na janela do laser. Retirar a humidade ou sujidade com um pano macio e seco.

NÃO utilizar agentes de limpeza ou solventes agressivos.

Guarde a unidade laser na mala de transporte quando não estiver a ser utilizada. Se ficar armazenado durante um longo período, retire as pilhas antes de a guardar para evitar eventuais danos no instrumento.





Um ano de garantia

A Stanley Tools garante as suas ferramentas electrónicas de medição contra defeitos de material e/ou de fabrico por um ano, a partir da data da compra.

Os produtos com defeito serão reparados ou substituídos, conforme a decisão da Stanley Tools, desde que sejam enviados juntamente com a prova de compra para:

STANLEY IBERIA, S.L.
Via Auguats 13 – 15 despacho 506
08006 Barcelona
SPAIN

Esta Garantia não cobre os defeitos causados por danos acidentais, desgaste, utilização que não esteja em conformidade com as instruções do fabricante ou reparações ou alterações ao produto não autorizadas pela Stanley tools.

A reparação ou substituição ao abrigo desta Garantia não afecta a data de validade da Garantia.

No âmbito permitido pela lei, a Stanley Tools não será responsável, ao abrigo desta Garantia, por prejuízos indirectos ou consequenciais resultantes de defeitos deste produto.

Esta Garantia não pode ser alterada sem a autorização da Stanley Tools.

Esta Garantia não afecta os direitos estatutários dos compradores deste produto.

Esta garantia será regida e interpretada de acordo com as leis de Inglaterra e a Stanley Tools e o comprador concordam irrevogavelmente submeter-se à jurisdição exclusiva dos tribunais de Inglaterra relativamente a qualquer reivindicação ou assunto que surjam relacionados com esta Garantia.

NOTA IMPORTANTE: O cliente é responsável pela correcta utilização e manutenção do aparelho. Além disso, o cliente é totalmente responsável pela verificação periódica da precisão da unidade laser e, portanto, pela calibração do aparelho.

A calibração e a manutenção não estão abrangidas pela garantia.

Sujeito a alterações sem aviso prévio

Inhoud

1. Veiligheid
2. Productbeschrijving
3. Technische gegevens
4. Gebruiksaanwijzing
5. IJking
6. Onderhoud en zorg
7. Garantie

Veiligheid

Veiligheid van de gebruiker

Lees de Veiligheidsaanwijzingen en Gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Degene die verantwoordelijk is voor het apparaat moet ervoor zorgen dat alle gebruikers bekend zijn met de aanwijzingen en deze opvolgen.

Bewaar deze instructies om later te kunnen raadplegen.

BELANGRIJK: Voor het gemak en veiligheid van de gebruiker zijn de onderstaande labels op het laserapparaat aangebracht. Ze geven aan waar de laser uit het apparaat wordt geprojecteerd. **WEES U ALTIJD BEWUST** van deze plaatsen bij gebruik van het apparaat.



EN 60825-1



De waarschuwingslabels NIET verwijderen of beschadigen. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden voor nivelleringen en opmetingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

Zorg er ALTIJD voor dat omstanders in de omgeving waar gewerkt wordt zich bewust zijn van het gevaar om direct in de laser te kijken.

NIET in combinatie met andere optische instrumenten gebruiken. Het apparaat niet wijzigen, aanpassen of gebruiken voor doeleinden die niet in deze gebruiksaanwijzingen beschreven zijn.

NIET in de straal kijken met optische instrumenten zoals vergrootglazen, verrekijkers of telescopen.

NIET in de laserstraal kijken of de straal op anderen richten. Zorg ervoor dat het apparaat niet op ooghoogte wordt opgesteld. De ogen worden gewoonlijk beschermd door natuurlijke reacties zoals het knipperen van de ogen.

De laserstraal NIET op anderen richten.

Het laserapparaat ALTIJD op "OFF" (Uit) zetten als het niet gebruikt wordt. Het laserapparaat op "ON" (Aan) laten staan verhoogt het risico dat iemand onbedoeld in de laserstraal kijkt.

Het laserapparaat NIET gebruiken in omgevingen waar ontvlambare stoffen, gas of stof aanwezig is.

Het laserapparaat NIET demonteren. Het apparaat heeft geen onderdelen die onderhoud vereisen. Het demonteren van het apparaat doet de garantie van dit product vervallen. Het product op geen enkele manier modificeren. Modificatie van het laserapparaat kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

Het apparaat NIET gebruiken in omgevingen waar gevaar bestaat op explosies.

OPMERKING: Omdat de laserstraal een gericht type is, moet het traject van de laserstraal over een relatieve grote afstand gecontroleerd worden om te verzekeren dat de straal geen invloed heeft op andere personen in de omgeving.

Voorzorgsmaatregels batterijen

WAARSCHUWING: Batterijen kunnen exploderen of lekken en kunnen letsel of brand veroorzaken. Om dit risico te verminderen:

ALTIJD de aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen op labels en verpakking van batterijen in acht nemen.

De polen van de batterijen NIET kortsluiten.

Alkalinebatterijen NIET opladen.

Oude en nieuwe batterijen NIET samen gebruiken. Alle batterijen gelijktijdig vervangen met nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.

Gebruik GEEN batterijen met verschillende chemische samenstellingen.

Batterijen NIET in open vuur gooien.

Batterijen BUITEN BEREIK van kinderen houden.

De batterijen ALTIJD verwijderen als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.

OPMERKING: Zorg ervoor dat alleen de aanbevolen batterijen worden gebruikt.

OPMERKING: Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.

Einde van levensduur

Batterijen NIET met het normale huisvuil meegeven.

Oude batterijen ALTIJD inleveren bij de aangewezen inzamelplaatsen.



RECYCLE A.U.B. volgens de plaatselijk voorschriften betreffende het inzamelen en verwerken van elektrisch en elektronisch afval in navolging van de WEEE-richtlijn.



Verklaring van conformiteit

The Stanley Works verklaart dat het CE-merkteken op dit product overeenkomstig de CE markeringsrichtlijn 93/68/EEC is toegepast.

Dit product voldoet aan EN60825-1:2007.

Ga voor nadere bijzonderheden naar www.stanleyworks.com.



EN 60825-1



Voldoet aan ROHS-richtlijn

Productbeschrijving

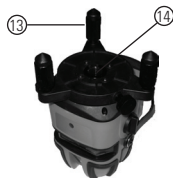


Inhoud van de verpakking

1. Laserapparaat
2. IR-afstandsbediening
3. Laserdoel
4. Bril
5. Etui
6. Batterijen (Laserapparaat - 4 x AA, IR-afstandsbediening - 2 x AA)
7. Gebruiksaanwijzing

Overzicht van product

Laserapparaat



1. Toetsenpaneel
2. Voeding / Transportvergrendeling
3. Afstelwiel
4. Venster voor 90° verticale referentiestraallaser
5. Venster voor verticale straallaser voorkant
6. Venster voor horizontale straallaser
7. IR-sensor
8. Waterpas
9. Venster voor verticale straallaser achterkant
10. Waarschuwingslabel voor laser
11. Handgreep
12. Venster voor 90° verticale referentiestraallaser

13. Verstelbare poten 3 x
5/8 - 11 schroefdraadfitting
14. Venster voor neerwaartse straallaser

IR-afstandsbediening



1. IR-LED
2. Toetsenpaneel
3. Locatie voor draagriem
4. Kapje van batterijhouder



Laserapparaat

Nivelleringsnauwkeurigheid:	≤ 2 mm / 10 m (≤ 5/64 in / 30 ft)
Nauwkeurigheid neerwaartse straal:	≤ 1 mm / 1,5 m (≤ 1/32 in / 5 ft)
Nauwkeurigheid rechthoekstraal:	≤ 1 mm / 5 m (≤ 1/32 in / 15 ft)
Nauwkeurigheid horizontaal / verticaal	≤ 2 mm / 10 m (≤ 5/64 in / 30 ft)
Werkbereik:	Zelfnivelleringsbereik tot ± 3°
Werkafstand:	≤ 15 m (≤ 50 ft)
met Laser detector:	≤ 50 m (≤ 165 ft)
Laserklasse:	Klasse 1M
Lasergolflengte:	635 nm ± 5 nm
Werktijd:	6 h
Voedingsspanning:	6 V
Voeding:	4 x AA batterijen (alkaline)
IP-codering:	IP54
Werktemperatuur:	-10° C tot +40° C (+14° F tot +104° F)
Opslagtemperatuur:	-20° C tot +60° C (-4° F tot +140° F)

Gewicht (zonder houder en
batterijen):

980 g (978,06 g)

Afmeting:

110 mm × 105 mm × 180 mm (4 5/16 in × 4 1/8 in × 7 1/16 in)

IR-afstandsbediening

Voedingsspanning:

3 V

Voeding:

2 x AA batterijen (alkaline)

Gewicht (zonder batterijen):

37 g (36,85 g)

Afmeting:

35 mm × 25 mm × 120 mm (1 3/8 in × 1 in × 4 3/4 in)





Laserapparaat

Batterijen installeren / uitnemen

1. Draai het laserapparaat om. Verwijder het kapje van de batterijhouder door het kapje aan te drukken en open te schuiven.



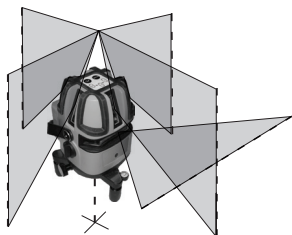
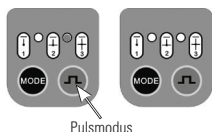
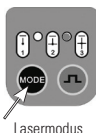
2. Batterijen installeren / uitnemen. Let op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.



3. Sluit het kapje van de batterijhouder door het kapje terug te schuiven en te vergrendelen.



Functie



1. Transportslot in vergrendelde stand. Voeding van laser uit.
2. Transportslot in ontgrendelde stand. Voeding van laser is aan. Neerwaartse laserstraal en horizontale laserstraal ingeschakeld. De LED-indicator licht groen op als de laser is ingeschakeld.
3. Druk op de lasermodustoets om tussen de beschikbare lasermodi te schakelen - alleen horizontaal, horizontaal en verticaal, horizontaal en verticaal met links en rechts 90° verticale referentiestraal, horizontaal met alle 4 verticaal.
4. Druk op de pulsmodustoets om de pulsmodus aan en uit te schakelen. De LED-indicator licht groen op als de pulsmodus is ingeschakeld. De pulsmodus maakt gebruik van de laser detector mogelijk.
5. Laserstraal knippert als het laserapparaat buiten werkbereik is. Verstel het laserapparaat om deze te nivelleren.



6. Zwakke batterij - Linker LED-indicator knippert rood als de batterij zwak is. Vervang batterijen.

Houder laserapparaat



1. Verdraai de instelbare poten indien nodig om het laserapparaat te nivelleren binnen het werkbare bereik. Gebruik de bel van de waterpas als referentie.



2. Gebruik het instelwiel om de projectie van de laserstraal langzaam te roteren.



3. 5/8 - 11 schroefdraadfitting voor optionele accessoires.

IR-afstandsbediening

Batterijen installeren / uitnemen

1. Draai het laserapparaat om. Verwijder het kapje van de batterijhouder door het kapje aan te drukken en open te schuiven.



2. Batterijen installeren / uitnemen. Let op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.



3. Sluit het kapje van de batterijhouder door het kapje terug te schuiven en te vergrendelen.

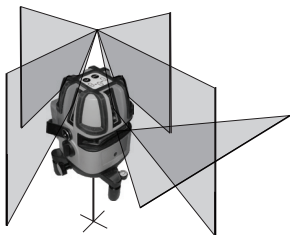


Functie

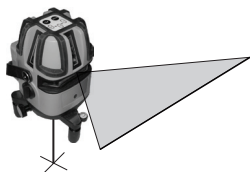
1. Richt afstandsbediening op het laserapparaat en druk op de lasermodustoets om tussen de verschillende lasermodi te schakelen.
2. Druk op de pulsmodustoets om de pulsmodus aan en uit te schakelen.



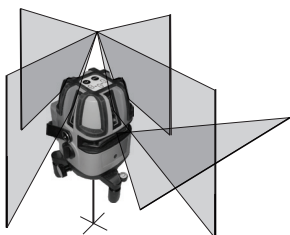
Toepassingen



1. **Loodrecht:**
Gebruik de verticale laser om het verticale referentievlak te bepalen. De gewenste object(en) zodanig opstellen dat ze gelijkgericht zijn met het verticale referentievlak om te verzekeren dat object(en) loodrecht staan.
Bepaal 2 referentiepunten die loodrecht moeten zijn. Richt de neerwaartse laserstraal of het opwaartse laserkruis op een vastgesteld referentiepunt. De tegengestelde laserstralen worden geprojecteerd op een punt dat loodrecht is. Het gewenste object zodanig opstellen dat de laserstraal gelijkgericht is met het tweede referentiepunt dat loodrecht moet zijn met het vastgestelde referentiepunt.



2. **Waterpas:**
Gebruik de horizontale laser om het horizontale referentievlak te bepalen. De gewenste object(en) zodanig opstellen dat ze gelijkgericht zijn met het horizontale referentievlak om te verzekeren dat object(en) waterpas zijn.



3. **Rechthoek:**
Gebruik de verticale of horizontale laser met of zonder de 90° verticale referentielaser en bepaal het punt waar de verticale en horizontale stralen kruisen. De gewenste object(en) zodanig opstellen totdat ze gelijkgericht zijn met de verticale en horizontale laser om te verzekeren dat object(en) haaks zijn.
4. **Pulsmodus:**
Zet de laser in de pulsmodus voor gebruik met optionale laser detectors.

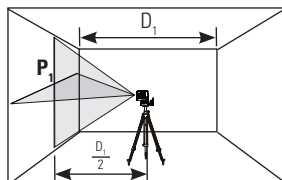




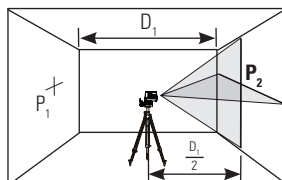
OPMERKING: Het laserapparaat is op de fabriek geijkt. Tijdens gebruik regelmatig de nauwkeurigheid van het laserapparaat controleren om te verzekeren dat het apparaat binnen de tolerantie blijft.

Nauwkeurigheid nivelleringsstraal

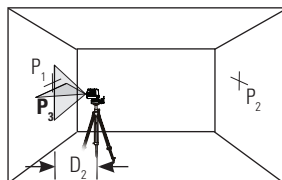
1. Plaats het laserapparaat zoals in de afbeelding is getoond met de laser aan. Markeer punt P_1 bij het kruis.



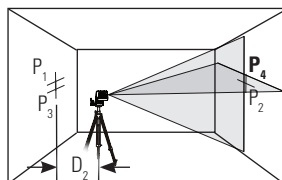
2. Roteer het laserapparaat 180° en markeer punt P_2 bij het kruis.



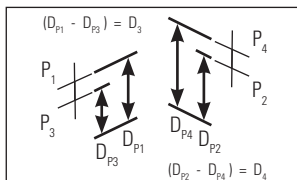
3. Plaats het laserapparaat dicht bij de muur en markeer punt P_3 bij het kruis.



4. Roteer het laserapparaat 180° en markeer punt P_4 bij het kruis.



- Meet de verticale afstand van de vloer naar elk punt. Bereken het verschil tussen de afstanden D_{P1} en D_{P3} om D_3 te bepalen en bereken de afstanden D_{P2} en D_{P4} om D_4 te bepalen.
- Calculeer de maximale toelaatbare offset afstand en vergelijk dit met het verschil van D_3 en D_4 zoals getoond in de vergelijking. Als het totaal niet minder dan of gelijk is aan de berekende maximale offset afstand, dan moet het apparaat aan de Stanley-distributeur geretourneerd worden.



Maximale offset afstand:

$$= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m}))$$

Max

$$= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times (D_1 \text{ ft} - (2 \times D_2 \text{ ft}))$$

Vergelijk:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Max}$$

Voorbeeld: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P2} = 29 \text{ mm}, D_{P3} = 30 \text{ mm}, D_{P4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

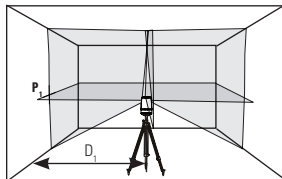
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (maximale toelaatbare offset afstand)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

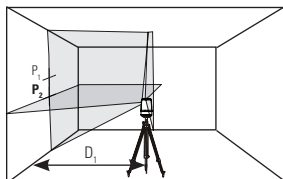
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (TRUE, apparaat is binnen tolerantie)}$$

Nauwkeurigheid horizontale straal

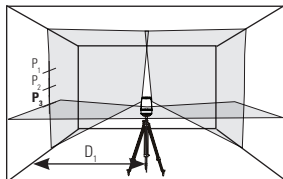
- Plaats het laserapparaat zoals in de afbeelding is getoond met de laser ingeschakeld. Markeer punt P_1 waar de horizontale en linkse 90° verticale referentielaserstraal kruisen.



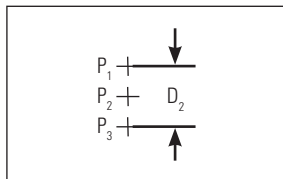
2. Het laserapparaat 90° roteren en de voorste verticale laserstraal gelijkrichten met punt P_1 . Markeer punt P_2 waar de horizontale en voorste verticale laserstralen kruisen.



3. Het laserapparaat 90° roteren en de rechter 90° verticale referentie laserstraal gelijkrichten met punt P_1 . Markeer punt P_3 waar de horizontale en rechter 90° verticale referentie laserstralen kruisen.



4. Meet de verticale afstand D_2 tussen het hoogste en laagste punt.



5. Bereken de maximale toelaatbare offset afstand en vergelijk met D_2 . Als D_2 niet minder dan of gelijk is aan de berekende maximale offset afstand, dan moet het apparaat aan de Stanley-distributeur geretourneerd worden.

Maximale offset afstand:

$$\begin{aligned} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{ m} \\ \text{Max} &= 0,0024 \frac{\text{ft}}{\text{ft}} \times D_1, \text{ ft} \end{aligned}$$

Vergelijk:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

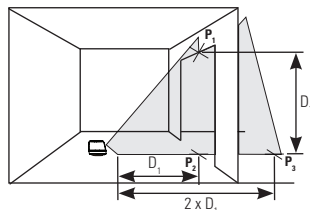
Voorbeeld: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm} \text{ (maximale toelaatbare offset afstand)}$$

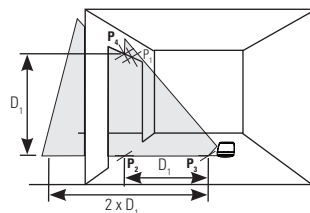
$$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm} \text{ (TRUE, apparaat is binnen tolerantie)}$$

Nauwkeurigheid verticale straal

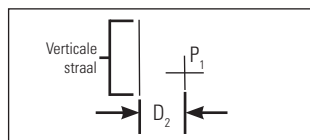
1. Meet de hoogte van een deurpost of referentiepunt om de afstand D_1 te bepalen. Plaats het laserapparaat zoals in de afbeelding is getoond met de laser aan. Richt de verticale straal op de deurpost of referentiepunt. Markeer punten P_1 , P_2 , en P_3 zoals getoond.



2. Het laserapparaat naar de tegenovergestelde kant van de deurpost of referentiepunt verplaatsen en de verticale straal gelijkrichten met P_2 en P_3 .



3. Meet de horizontale afstanden tussen P_1 en de verticale straal van de 2de locatie.



4. Bereken de maximale toelaatbare offset afstand en vergelijk met D_2 . Als D_2 niet minder dan of gelijk is aan de berekende maximale offset afstand, dan moet het apparaat aan de Stanley-distributeur geretourneerd worden.

Maximale offset afstand:

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ &= 0,0048 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Vergelijk:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

Voorbeeld: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$

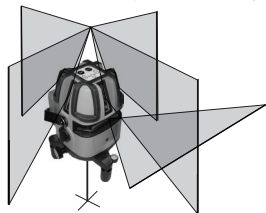
$$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm (maximale toelaatbare offset afstand)}$$

$0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm}$ (**TRUE**, apparaat is binnen tolerantie)

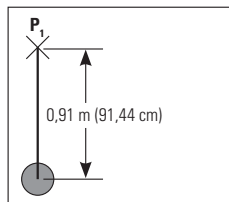
90° Nauwkeurigheid verticale straal

Voor deze controle is minimaal 1,5 m² (16 ft²) ruimte vereist en wellicht hulp van een collega.

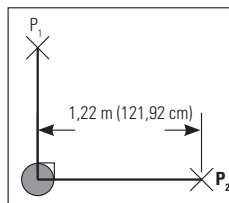
1. Plaats het laserapparaat op een vlakke ondergrond en schakel alle stralen in.



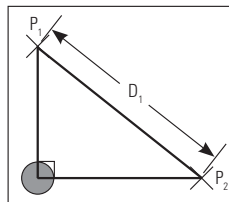
2. Meet exact 0,91 m (3 ft) vanaf het midden van het laserapparaat langs de verticale laserstraal. Markeer dit punt P₁.



3. Meet exact 1,22 m. (4 ft) vanaf het midden van het laserapparaat langs een van de 90° verticale referentiestralen en markeer dit punt P₂.



4. Meet vanaf punt A tot punt B; deze afstand D₁ moet 1,522 m ± 0,3 mm zijn. Zo niet, dan moet het apparaat geretourneerd worden aan uw Stanley-distributeur.



5. Herhaal stappen 1 tot 4 om de andere stralen te controleren.



Het laserapparaat is niet waterdicht. Het apparaat **NIET** nat laten worden. Dit kan schade aan interne circuits veroorzaken.

Plaats het laserapparaat NIET in direct zonlicht en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen. De behuizing en enkele interne onderdelen zijn van plastic gemaakt en kunnen door hoge temperaturen vervormd worden.

Het laserapparaat NIET in een koude omgeving opbergen. Interne onderdelen kunnen beslaan als het apparaat opwarmt. Vochtigheid kan het laservenster beslaan en interne circuit boards corroderen.

Bij gebruik in stoffige omgevingen kan vuil zich op het laservenster verzamelen. Verwijder vocht of vuil met een zachte, droge doek.

Gebruik GEEN sterke schoonmaak- of oplosmiddelen.

Bewaar het laserapparaat in de etui als het niet gebruikt wordt. Verwijder de batterijen als het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt om schade door lekkende batterijen te voorkomen.



Garantie van één jaar

Stanley Tools garandeert elektrische meetapparatuur tegen defecten in materialen en afwerking voor één jaar vanaf de datum van aankoop.

Defecte producten worden gerepareerd of vervangen naar goeddunken van Stanley Tools indien ze samen met het aankoopbewijs worden verzonden naar:

Stanley Works Benelux
Egide Walsschaertsstraat 14-16
2800 Mechelen
Belgium

Deze Garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, slijtage, toepassingen die niet in overeenstemming zijn met de aanwijzingen van de fabrikant of een reparaties of wijziging die niet door Stanley Tools geautoriseerd is.

Reparatie of vervanging onder deze Garantie heeft geen invloed op de verloopdatum van de Garantie.

Voor zover door de wet is toegestaan is Stanley Tools onder deze Garantie niet aansprakelijk voor indirecte schade of gevolgschade veroorzaakt door defecten aan dit product.

Deze Garantie mag niet zonder toestemming van Stanley Tools gewijzigd worden.

Deze Garantie heeft geen invloed op de statutaire rechten van de consumenten die dit product kopen.

Op deze Garantie is Engels recht van toepassing en Stanley Tools en de koper komen overeen dat eventuele geschillen of zaken voortvloeiend uit of in verband met deze Garantie onder de exclusieve jurisdictie van het Engelse recht.

BELANGRIJKE OPMERKING: De klant is verantwoordelijk voor het juiste gebruik van en de zorg voor het apparaat. De klant is tevens verantwoordelijk voor de periodieke inspectie van de nauwkeurigheid van het laserapparaat en dus voor de ijking van het apparaat.

Ijking en onderhoud zijn niet gedekt door de garantie.

Er kunnen wijzigingen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.



Indhold

1. Sikkerhed
2. Produktbeskrivelse
3. Specifikationer
4. Brugsanvisning
5. Kalibrering
6. Vedligeholdelse og pleje
7. Garanti

Sikkerhed

Brugersikkerhed

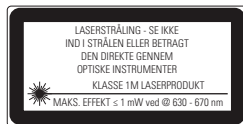
Læs omhyggeligt sikkerhedsvejledningen og brugermanualen igennem, inden produktet anvendes. Den person, som er ansvarlig for instrumentet, skal sikre, at alle brugere forstår og overholder disse instruktioner.

Gem denne manual til fremtidig brug.

VIGTIGT: De følgende mærker sidder på dit laserværktøj af praktiske og sikkerhedsmæssige årsager. De viser, hvor laserstrålen udsendes fra vaterpasset. **VÆR ALTID OPMÆRKSOM** på deres placering, når vaterpasset bruges.



EN 60825-1



DER MÅ IKKE fjernes nogen advarselsmærkater fra kabinettet. Dette instrument må kun anvendes til nivellerings- og opmålingsopgaver, som det er beskrevet i denne manual.

VÆR ALTID sikker på, at omkringstående personer i nærheden af arbejdsstedet er gjort opmærksomme på faren ved at se direkte ind i laserværktøjet.

MÅ IKKE anvendes sammen med andre optiske instrumenter. Instrumentet må ikke ændres, manipuleres eller anvendes til andre formål end dem, der er beskrevet i manualen.

SE IKKE ind i strålen med optiske hjælpemidler, så som forstørrelsesglas, kikkerter eller teleskoper.

KIG IKKE direkte ind i laserstrålen, og ret den ikke direkte mod andre personer. Sørg for, at instrumentet ikke anbringes i øjenhøjde. Øjnene beskyttes normalt af de naturlige afværgereaktioner så som blinkerefleksen.

RET IKKE laserstrålen direkte mod andre personer.

SÆT ALTID laserværktøjet på "OFF" (SLUKKET), når det ikke er i brug. Hvis laserværktøjet efterlades på "ON" (TÆNDT), øger det faren for, at nogen ved et uheld kommer til at se ind i laserstrålen.

UNDLAD at bruge laserværktøjet på letantændelige steder, f.eks. hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.

UNDLAD at skille laserværktøjet ad. Det indeholder ingen dele, som brugeren kan reparere. Hvis laserværktøjet skilles ad, ophæves alle garantier på værktøjet. Produktet må ikke ændres på nogen måde. Ændringer af laserværktøjet kan føre til strålingsfare.

ANVEND IKKE instrumentet på steder, hvor der er fare for en eksplosion.

BEMÆRK: Idet laserstrålen er af den fokuserede type, skal strålens bane kontrolleres over en relativ lang afstand, og der skal træffes alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at strålen ikke kan ramme andre personer.

Batterisikkerhed

ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lække og forårsage skader eller brand. Risikoen herfor kan begrænses:

FØLG ALTID alle instruktioner og advarsler på batterimærket og -pakken.

UNDLAD at kortslutte batteripolerne.

UNDLAD at oplade alkaliske batterier.

UNDLAD at blande gamle og nye batterier. Udskift alle batterier med nye batterier af ens mærke og type på én gang.

UNDLAD at blande batterier med forskellig type kemi.

UNDLAD at brænde batterierne.

OPBEVAR ALTID batterier utilgængeligt for børn.

FJERN ALTID batterierne, hvis værktøjet ikke skal bruges i flere måneder.

BEMÆRK: Sørg for at anvende de korrekte, anbefalede batterier.

BEMÆRK: Sørg for at indsætte batterierne korrekt og med korrekt polaritet.

Efter endt brugstid

UNDLAD AT kassere dette produkt sammen med husholdningsaffald.



AFHÆND ALTID batterierne i overensstemmelse med lokale love.



GENBRUG VENLIGST i overensstemmelse med de lokale bestemmelser for indsamling og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald iflg. WEEE-direktivet.

Overensstemmelseserklæring

Stanley Works erklærer, at CE-mærket på dette produkt er i overensstemmelse med direktivet for CE-mærkning 93/68/EØF.

Produktet overholder EN60825-1:2007.

Se yderligere oplysninger på www.stanleyworks.com.



Produktbeskrivelse

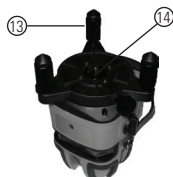


Pakkens indhold

1. Laserenhed
2. IR-fjernbetjening
3. Lasermål
4. Briller
5. Bæretaske
6. Batterier (laserenhed - 4 x AA, IR-fjernbetjening - 2 x AA)
7. Brugermanual

Produktoversigt

Laserenhed



1. Tastatur
2. Afbryder / transportlås
3. Finjusteringshjul
4. Vindue til 90° vertikal referencelaserstråle
5. Vindue til forreste vertikale laserstråle
6. Vindue til horisontal laserstråle
7. IR-sensor
8. Libelle
9. Vindue til bageste vertikale laserstråle
10. Laseradvarselmærkat
11. Dæksel til batterirum
12. Håndtag
13. Vindue til 90° vertikal referencelaserstråle

13. 3 justerbare ben
14. 5/8 - 11 monteringsgevind
- Vindue til nedadgående laserstråle

IR-fjernbetjening



1. IR-LED
2. Tastatur
3. Fastgørelse af halsrem
4. Dæksel til batterirum





Laserenhed

Nivelleringsnøjagtighed:	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Nøjagtighed af nedadgående stråle:	$\leq 1 \text{ mm} / 1,5 \text{ m}$
Nøjagtighed af retvinklet laserstråle:	$\leq 1 \text{ mm} / 5 \text{ m}$
Horisontal / vertikal nøjagtighed	$\leq 2 \text{ mm} / 10 \text{ m}$
Arbejdsområde:	Selvnivellering til $\pm 3^\circ$
Arbejdsafstand:	$\leq 15 \text{ m}$
med laserdetektor:	$\leq 50 \text{ m}$
Laserklasse:	Klasse 1M
Laserbølgelængde:	$635 \text{ nm} \pm 5 \text{ nm}$
Driftstid:	6 t
Strømspænding:	6 V
Strømforsyning:	4 x AA batterier (alkalisk)
IP-klasse:	IP54
Driftstemperaturområde:	-10°C til $+40^\circ \text{C}$
Opbevaringstemperaturområde:	-20°C til $+60^\circ \text{C}$
Vægt (uden fod og batterier):	980 g



Størrelse:

110 mm × 105 mm × 180 mm

IR-fjernbetjening

Strømspænding:

3 V

Strømforsyning:

2 x AA batterier (alkalisk)

Vægt (uden batterier):

37 g

Størrelse:

35 mm × 25 mm × 120 mm



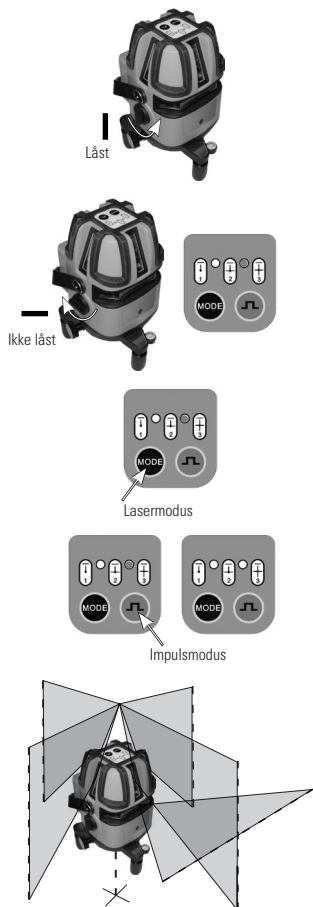
Laserenhed

Indsættelse / udtagning af batterier

1. Vend laserenheden om. Åbn dækslet til batterirummet ved at trykke på det og skubbe det ud.
2. Isætning / udtagning af batterier. Vend batterierne korrekt, når de sættes i laserenheden.
3. Luk og lås dækslet til batterirummet ved at skubbe det ind, indtil det er helt lukket.



Funktion



1. Transportlås i låst position. Laserstrøm er SLUKKET.
2. Transportlås i ulåst position. Laserstrøm er TÆNDT. Nedadgående og horisontal laserstråle aktiveres. Den venstre LED-indikator lyser grønt, når laserstrømmen er tændt.
3. Tryk på lasermodus-knappen for at skifte mellem de tilgængelige lasermodi - kun horisontal, både horisontal og vertikal, horisontal og vertikal med venstre og højre 90° vertikal referencestråle, horisontal med alle 4 vertikale.
4. Tryk på impulsmodustasten for at skifte mellem impulsmodus TÆNDT og SLUKKET. Indikator-LED'en lyser grønt, når den er tændt. Impulsmodus giver mulighed for anvendelse sammen med en laserdetektor.
5. Laserstrålen (-strålerne) blinker for at vise, at laserenheden er uden for arbejdsområdet. Flyt laseren, så den er mere lige.





6. Lav batteristrøm - Den venstre LED blinker rødt for at vise, at batteristrømmen er lav. Udskift batterierne.

Base til laserenhed



1. Drej et eller flere af de justerbare ben efter behov for at rette laserenheden op til vater inden for arbejdsområdet. Brug libellen som reference.



2. Brug finjusteringshjulet til gradvist at rotere projiceringen af laserstrålen (-strålerne).



3. 5/8 - 11 monteringsgevind til valgfrit ekstraudstyr.

IR-fjernbetjening

Indsættelse / udtagning af batterier

1. Vend laserenheden om. Åbn dækslet til batterirummet ved at trykke på det og skubbe det ud.



2. Isætning / udtagning af batterier. Vend batterierne korrekt, når de sættes i laserenheden.

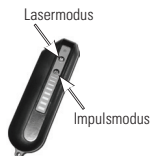


3. Luk og lås dækslet til batterirummet ved at skubbe det ind, indtil det er helt lukket.

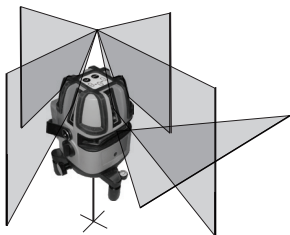
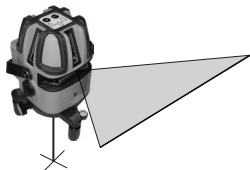
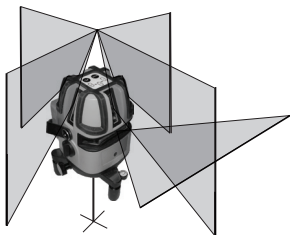


Funktion

1. Ret fjernbetjeningen mod laserenheden, og tryk på lasermodustasten for at skifte mellem de tilgængelige lasermodi.
2. Tryk på impulsmodustasten for at skifte mellem impulsmodus TÆNDT og SLUKKET.



Anvendelsesmuligheder



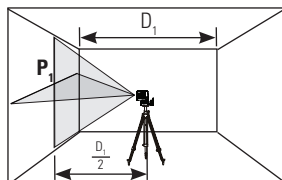
1. I lod:
Brug den vertikale laserstråle til at danne et vertikalt referenceniveau. Anbring den/de ønskede genstand(e) på linje med det vertikale referenceniveau for at sikre, at den/de er i lod.
Opret 2 referencepunkter, der skal være i lod. Ret enten den nedadgående laserstråle eller det opadgående laserkrudsy ind til et fast referencepunkt. Den/de modsatte laserstråle(r) projicerer et punkt, der er i lod. Anbring den ønskede genstand, indtil laserstrålen flugter med det andet referencepunkt, der skal være i lod med det faste referencepunkt.
2. I vater:
Brug den horisontale laserstråle til at danne et horisontalt referenceniveau. Anbring den/de ønskede genstand(e) på linje med det horisontale referenceniveau for at sikre, at den/de er i vater.
3. Retvinklet:
Brug enten den vertikale og horisontale laserstråle med eller uden den 90° vertikale referencelaserstråle til at finde et punkt, hvor den vertikale og horisontale stråle krydser hinanden. Anbring den/de ønskede genstand(e) på linje med både den vertikale og den horisontale laserstråle for at sikre, at den/de er retvinklet.
4. Impulsmodus:
Når laserenheden indstilles til impulsmodus, kan der anvendes laserdetektorer.



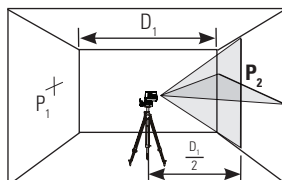
BEMÆRK: Laserenheden kalibreres under fremstillingen. Det skal med regelmæssige mellemrum kontrolleres, at laserenheden er nøjagtig, for at sikre at de kalibrerede specifikationer stadig gælder.

Nøjagtighed af vaterlaserstråle

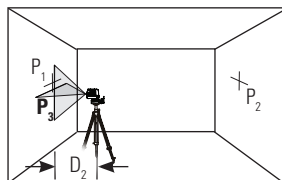
1. Anbring laserenheden som vist med laseren TÆNDT. Markér punkt P_1 i krydset.



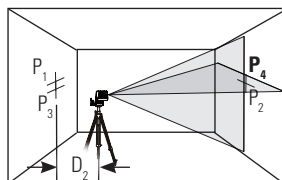
2. Drej laserenheden 180°, og markér punkt P_2 i krydset.



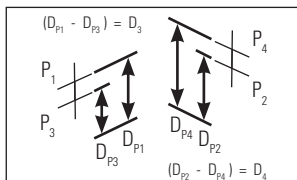
3. Flyt laserenheden tæt på væggen, og markér punkt P_3 i krydset.



4. Drej laserenheden 180°, og markér punkt P_4 i krydset.



5. Mål den vertikale afstand fra gulvet til hvert enkelt punkt. Beregn forskellen mellem afstand D_{P_1} og D_{P_3} for at få D_3 og mellem afstand D_{P_2} og D_{P_4} for at få D_4 .
6. Beregn den maksimalt tilladte offset-



afstand, og sammenlign med forskellen mellem D_3 og D_4 som vist i ligningen. Hvis summen ikke er mindre end eller lig med den beregnede maksimale offset-afstand, skal enheden returneres til din Stanley-forhandler.

Maksimal offset-afstand:

$$= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m}))$$

Maks. $= 0,0024 \frac{\text{tommer}}{\text{fod}} \times (D_1 \text{ fod} - (2 \times D_2 \text{ fod}))$

Sammenlign:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Maks.}$$

Eksempel: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P_1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P_2} = 29 \text{ mm}, D_{P_3} = 30 \text{ mm}, D_{P_4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

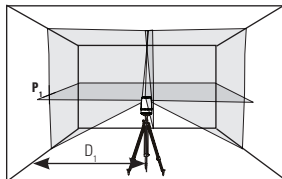
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (maksimalt tilladte offset-afstand)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

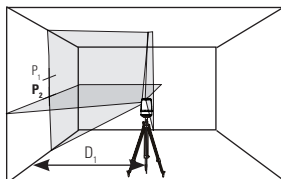
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (SANDT, enheden er inden for kalibreringen)}$$

Nøjagtighed af horisontal laserstråle

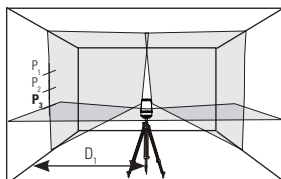
1. Anbring laserenheden som vist med den horisontale, vertikale og begge 90° vertikale referencelaserstråler TÆNDT. Markér punkt P_1 , hvor den horisontale og den venstre 90° vertikale referencelaserstråle krydser hinanden.



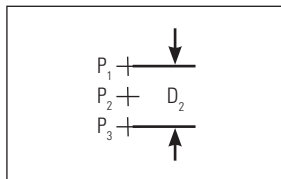
2. Rotér laserenheden 90° , og ret den forreste vertikale laserstråle ind til punkt P_1 . Markér punkt P_2 , hvor den horisontale og den forreste vertikale laserstråle krydser hinanden.



3. Drej laserenheden 90° , og ret den højre 90° vertikale referencelaserstråle ind til punkt P_1 . Markér punkt P_3 , hvor den horisontale og den højre 90° vertikale referencelaserstråle krydser hinanden.



4. Mål den vertikale afstand D_2 mellem det højeste og det laveste punkt.



5. Beregn den maksimalt tilladte offset-afstand, og sammenlign med D_2 . Hvis D_2 ikke er mindre end eller lig med den beregnede maksimale offset-afstand, skal enheden returneres til din Stanley-forhandler.

Maksimal offset-afstand:

$$= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1, \text{ m}$$

$$\text{Maks.} = 0,0024 \frac{\text{tommer}}{\text{fod}} \times D_1, \text{ fod}$$

Sammenlign:

$$D_2 \leq \text{Maks.}$$

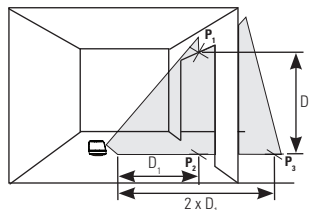
Eksempel: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm} \text{ (maksimalt tilladt offset-afstand)}$$

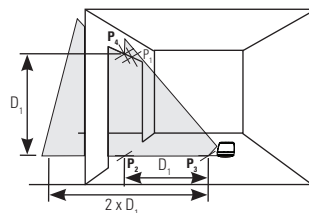
$$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm} \text{ (SANDT, enheden er inden for kalibreringen)}$$

Nøjagtighed af vertikal laserstråle

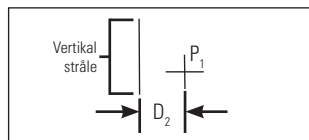
1. Mål højden på en dørkarm eller til et referencepunkt for at få afstand D_1 . Anbring laserenheden som vist med laseren TÆNDT. Ret den vertikale stråle mod dørkarmen eller referencepunktet. Markér punkt P_1 , P_2 og P_3 som vist.



2. Flyt laserenheden til den modsatte side af dørkarmen eller referencepunktet, og få den vertikale stråle til at flugte med P_2 og P_3 .



3. Mål den horisontale afstand mellem P_1 og den vertikale stråle fra den 2. position.



4. Beregn den maksimalt tilladte offset-afstand, og sammenlign med D_2 . Hvis D_2 ikke er mindre end eller lig med den beregnede maksimale offset-afstand, skal enheden returneres til din Stanley-forhandler.

Maksimal offset-afstand:

$$= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m}$$

$$\text{Maks.} = 0,0048 \frac{\text{tommer}}{\text{fod}} \times D_1 \text{ fod}$$

Sammenlign:

$$D_2 \leq \text{Maks.}$$

Eksempel: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$

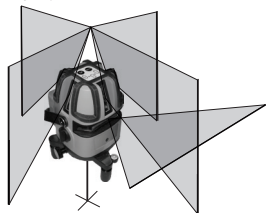
$$0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm (maksimalt tilladt offset-afstand)}$$

$$0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm (SANDT, enheden er inden for kalibreringen)}$$

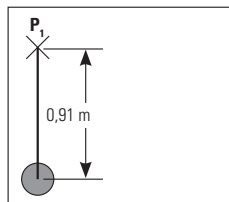
90Nøjagtighed af den 90° vertikale laserstråle

Du skal bruge mindst 1,5 m² gulvplads og eventuelt en medhjælper til denne kontrol.

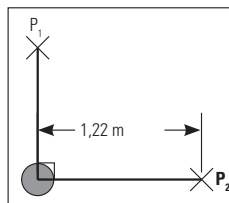
1. Anbring laserenheden på et lige gulv, og aktivér alle stråler.



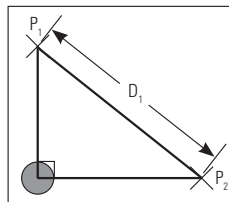
2. Mål nøjagtigt 0,91 m ud fra laserenhedens centrum langs den forreste vertikale laserstråle. Markér dette punkt P_1 .



3. Mål nøjagtigt 1,22 m ud fra instrumentets centrum langs en af de 90° vertikale referencestråler, og markér dette punkt P_2 .



4. Mål fra punkt A til punkt B. Denne afstand D_1 skal være lig med 1,522 m $\pm$ 0,3 mm. Hvis dette ikke er tilfældet, skal enheden returneres til din Stanley-forhandler.
5. Gentag trin 1-4 for at kontrollere de andre stråler.





Laserenheden er ikke vandtæt. **MÅ IKKE** blive våd. De indvendige kredsløb kan tage skade.

LAD IKKE laserenheden være ude i direkte sollys, og undlad at udsætte den for høje temperaturer. Huset og visse indvendige dele er fremstillet af plastik og kan miste formen ved høje temperaturer.

UNDLAD at opbevare laserenheden på et koldt sted. Der kan danne sig fugt på de indvendige dele, når værktøjet varmes op. Denne fugt kan danne dug på laservinduerne og forårsage tæring af de indvendige kredsløb.

Når der arbejdes på støvede steder, kan der samle sig støv på laservinduet. Fjern al støv eller fugt med en blød, tør klud.

DER MÅ IKKE bruges skrappe rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

Laserenheden skal opbevares i sin emballage, når den ikke er i brug. Hvis den opbevares i længere tid, skal batterierne fjernes forud for opbevaringen for at forhindre, at instrumentet eventuelt tager skade.





Et års garanti

Stanley Tools garanterer, at de elektroniske måleværktøjer er fri for fejl i materialer og/eller fremstilling i ét år fra købsdatoen.

Defekte produkter vil blive repareret eller erstattet, efter Stanley Tools' valg, hvis enheden sammen med kvittering sendes til:

Stanley Nordic
Ndr. Strandvej 119b
DK-3450 Hellebæk
Denmark

Denne garanti dækker ikke defekter, der skyldes hændelige skader, slitage, anvendelse, der ikke stemmer overens med producentens instruktioner, eller reparationer eller ændringer af produktet, som ikke er godkendt af Stanley Tools.

Reparation eller ombytning under denne garanti påvirker ikke garantiens udløbsdato.

I det omfang, loven tillader, kan Stanley Tools ikke holdes ansvarlig under denne garanti for indirekte tab eller driftstab som følge af defekter ved dette produkt.

Denne garanti må ikke ændres uden godkendelse fra Stanley Tools.

Denne garanti påvirker ikke de lovmæssige rettigheder for forbruger køb vedrørende dette produkt.

Denne garanti skal reguleres af og fortolkes i henhold til Englands love, og både Stanley Tools og køberen accepterer på uigenkaldelig vis, at de engelske domstole er eneste værneting i forbindelse med alle erstatningskrav og anliggender, der måtte opstå under eller i forbindelse med denne garanti.

VIGTIG BEMÆRKNING: Kunden er ansvarlig for, at instrumentet anvendes og vedligeholdes korrekt. Derudover er kunden helt ansvarlig for at kontrollere laserenhedens nøjagtighed med regelmæssige mellemrum og dermed for kalibreringen af instrumentet.

Garantien dækker ikke kalibrering og vedligeholdelse.

Kan ændres uden varsel

Innehåll



1. Säkerhet
2. Produktbeskrivning
3. Specifikationer
4. Bruksanvisning
5. Kalibrering
6. Underhåll och service
7. Garanti

Säkerhet



Användarsäkerhet

Läs noggrant igenom säkerhetsinstruktionerna och användarmanualen innan du använder denna produkt. Den som är ansvarig för instrumentet måste se till att alla användare förstår och följer dessa instruktioner.

Spara denna manual för framtida bruk.

OBS! Följande dekalering finns på ditt laserverktyg för att underlätta arbetet och öka säkerheten. De anger var passet skickar ut laserljus. **TÄNK ALLTID PÅ** var laserstrålen utgår ifrån när du använder passet.



EN 60825-1



AVLÄGSNA INTE varningsetikett(er) på höljet. Detta instrument får endast användas för nivellerings- och planritningsuppgifter enligt beskrivningen i denna manual.

Se ALLTID till att personer som eventuellt befinner sig i närheten informeras om riskerna med att titta rakt in i laserverket.

FÅR INTE användas i kombination med andra optiska instrument. Modifiera inte instrumentet, eller manipulera det, eller använd det i andra applikationer än de som anges i manualen.

TITTA INTE i laserstrålen med optiska hjälpmedel, t.ex. förstoringsglas, kikare eller teleskop.

TITTA INTE in i lasern och rikta den inte mot andra personer. Se till att instrumentet inte är inställt i ögonhöjd. Ögonen skyddas normalt av naturliga avvärjningsreaktioner som blinkreflexen.

RIKTA INTE laserstrålen mot andra människor.

STÄLL ALLTID laserverket i läge "OFF" när det inte används. Om laserverket är kvar på "ON" ökar risken för att någon oavsiktligt stirrar rakt in i laserstrålen.

ANVÄND INTE laserverket när det finns risk för antändning, till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.

TA INTE isär laserverket. Det finns inga komponenter inuti som kan underhållas av användaren. Om laserverket plockas isär upphör alla garantier för produkten att gälla. Ändra inte produkten på något sätt. Ändring av laserverket kan medföra risk för strålningsfara.

ANVÄND INTE detta instrument i områden där det råder explosionsfara.

OBS! Eftersom laserstrålen är av den fokuserade typen, måste du kontrollera strålens väg över ett relativt långt avstånd och vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att strålen inte ska träffa andra personer.

Batterisäkerhet

VARNING: Batterier kan explodera eller läcka och kan orsaka skada eller brand. För att minska denna risk:

FÖLJ ALLTID instruktioner och varningar på batterietiketten och förpackningen.

KORTSLUT INTE batteriklämmorna.

LADDA INTE alkaliska batterier.

BLANDA INTE gamla och nya batterier. Byt ut alla samtidigt mot nya batterier av samma märke och sort.

BLANDA INTE batterikemikalier.

KASTA INTE batterier i elden.

FÖRVARA ALLTID batterier utom räckhåll för barn.

AVLÄGSNA ALLTID batterierna om enheten inte ska användas på flera månader.

OBS! Se till att rätta batterier används enligt rekommendation.

OBS! Se till att batterierna sätts i på korrekt sätt, med korrekt polaritet.

End of Life

KASTA INTE denna produkt tillsammans med hushållsavfallet.



KASSERA ALLTID batterier enligt lokala föreskrifter.

LÄMNA TILL ÅTERVINNING enligt lokala bestämmelser för insamling och kassering av elektriskt och elektroniskt avfall enligt WEEE-direktivet..

Deklaration om överensstämmelse

Stanley Works deklarerar att denna produkt har fått CE-märkning enligt CE-märkningsdirektivet 93/68/EEG.

Produkten följer standarden EN60825-1:2007.

Se www.stanleyworks.com för vidare information.



Uppfyller kraven i
RoHS-direktivet

Produktbeskrivning



Förpackningens innehåll

1. Laserenhet
2. IR fjärrkontroll
3. Lasermål
4. Glasögon
5. Bärfodral
6. Batterier (Laserenhet - 4 x AA, IR Fjärrkontroll - 2 x AA)
7. Användarmanual

Produktöversikt

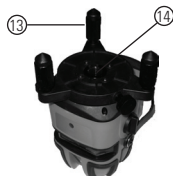
Laserenhet



1. Tangentbord
2. Huvudströmbrytare/Transportlås
3. Finjusteringsratt
4. Laserfönster för 90° vertikal referensstråle
5. Laserfönster för främre vertikal referensstråle
6. Laserfönster för horisontell stråle
7. IR-sensor
8. Vattenpass



9. Laserfönster för bakre vertikal referensstråle
10. Laservarningsetikett
11. Batterilucka
12. Handtag
12. Laserfönster för 90° vertikal referensstråle



13. Inställbara ben 3x
14. 5/8 - 11 gängfäste
- Laserfönster för nedåtriktad stråle

IR fjärrkontroll



1. IR lysdiod
2. Tangentbord
3. Placering av säkerhetssele
4. Batterilucka



Laserenhet

Nivelleringsprecision:	≤ 2 mm / 10 m (≤ 5/64 in / 30 ft)
Linjeprecision nedåt	≤ 1 mm / 1,5 m (≤ 1/32 in / 5 ft)
Vinkelprecision:	≤ 1 mm / 5 m (≤ 1/32 in / 15 ft)
Horisontell/vertikal precision	≤ 2 mm / 10 m (≤ 5/64 in / 30 ft)
Arbetsområde:	Självnivellerande till ±3°
Arbetsavstånd:	≤ 15 m (≤ 50 ft)
med laserdetektor:	≤ 50 m (≤ 165 ft)
Laserklass:	Klass 1M
Laservåglängd:	635 nm ± 5 nm
Drifftid:	6 h
Strömförbrukning:	6 V
Nätanslutning:	4 x AA-batterier (alkaliska)
IP-klassning:	IP54
Drifttemperatur:	-10° C till +40° C (+14° F till +104° F)
Förvaringstemperatur:	-20° C till +60° C (-4° F till +140° F)
Vikt (utan underdel och batterier):	980 g (34,5 oz)

Storlek:

110 mm × 105 mm × 180 mm
(4 5/16 in × 4 1/8 in × 7 1/16 in)

IR fjärrkontroll

Strömförbrukning:

3 V

Nätanslutning:

2 x AA-batterier (alkaliska)

Vikt (utan batterier):

37 g (1,3 oz)

Storlek:

35 mm × 25 mm × 120 mm
(1 3/8 in × 1 in × 4 3/4 in)





Laserenhet

Sätta i och ta ut batterier

1. Öppna batterifacket på enhetens baksida genom att trycka ner locket och dra ut det.



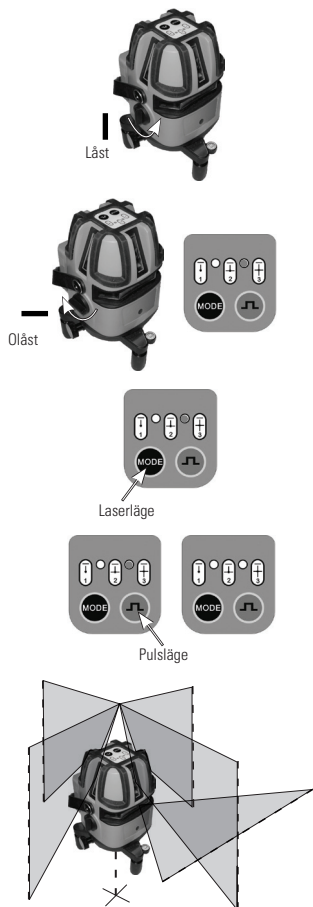
2. Sätta i / ta ur batterier. Placera batterierna i rätt riktning i laserenheten.



3. Stäng och lås locket till batterifacket genom att skjuta in det tills det stängs ordentligt.



Funktion



1. Transportlås i låst läge. Strömmen är av (OFF).
2. Transportlås i olåst läge. Strömmen är påslagen (ON). Nedåtriktad laserstråle och horisontell laserstråle sätts på. Vänster lysdiod lyser grönt när strömmen är på.
3. Tryck på knappen för laserläge för att växla mellan olika laserlägena - endast horisontellt, både horisontellt och vertikalt, horisontellt och vertikalt med vänster och höger 90° vertikal referensstråle, horisontellt med alla 4 vertikala.
4. Tryck på tangenten för pulsläge för att växla mellan pulslägena ON och OFF. Indikatorlampan lyser grönt när det är på. Pulsläge gör att laserdetektor kan användas.
5. Laserstrålen/-strålarna blinkar för att visa att laserenheten är utanför arbetsområdet. Flytta laserenheten så den är mer i våg.



6. Lågt batteri - vänster lysdiod blinkar rött när batteriet är svagt. Byt batterier.

Laserenhetens underdel



1. Vrid på något av de inställbara benen för att ställa laserenheten i våg inom sitt funktionsområde. Använd libellen som referens.



2. Använd fininställningsratten för att gradvis rotera projiceringen av laserstrålarna.



3. 5/8 - 11 gängfäste finns att tillgå för extra tillbehör.



IR fjärrkontroll

Sätta i och ta ut batterier

1. Öppna locket till batterifacket på enhetens baksida genom att trycka ner och dra ut det.



2. Sätta i / ta ur batterier. Placera batterierna i rätt riktning i laserenheten.



3. Stäng och lås locket till batterifacket genom att skjuta in det tills det stängs ordentligt.

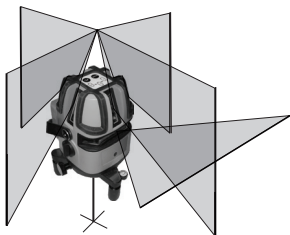
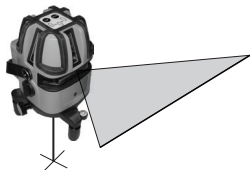
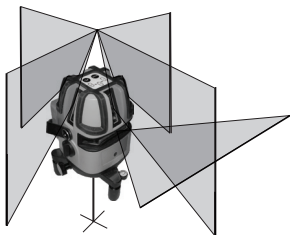


Funktion

1. Sikta med fjärrkontrollen mot laserenheten och tryck på tangenten laserläge för att växla genom tillgängliga laserlägen.
2. Tryck på tangenten för pulsläge för att växla mellan pulslägena ON och OFF.



Användning



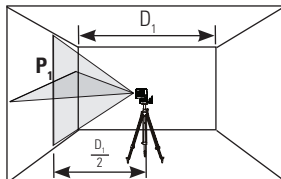
- Lod:**
Skapa ett vertikalt referensplan med hjälp av den vertikala laserstrålen. Justera önskat objekt tills det är i linje med det vertikala referensplanet för att säkerställa att objektet är i lod.
Upprätta 2 referenspunkter som måste vara i lod. Justera antingen den nedåtriktade laserstrålen eller de uppåtriktade laserkrysset mot en inställd referenspunkt. Den motsatta laserstrålen projicerar en punkt som är i lod. Justera det önskade objektet tills laserstrålen är ens med den andra referenspunkt som måste vara i lod med den inställda referenspunkten.
- Skapa ett horisontellt referensplan med hjälp av den horisontella laserstrålen. Justera objektet tills det är i linje med det horisontella referensplanet för att säkerställa att objektet är i våg.
- Rät vinkel:**
Använd både de vertikala och horisontella laserstrålarna med eller utan 90° vertikala referensstrålar för att hitta en punkt där de vertikala och horisontella strålarna korsas. Justera objektet/en så de är i linje med både de vertikala och de horisontella laserstrålarna för att säkerställa att objektet/en är i rätt vinkel.
- Pulsläge:**
Genom att ställa in laserenheten i pulsläge kan man använda laserdetektorer (tillval).



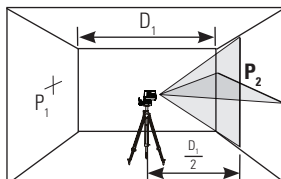
OBS! Laserenheten har kalibrerats vid tillverkningen. Kontrollera enhetens precision regelbundet så att de kalibrerade specifikationerna upprätthålls.

Våglinjens precision

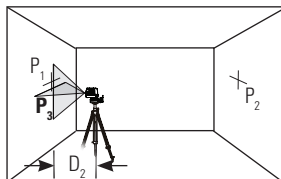
1. Placera laserenheten enligt bilden, med lasern påslagen. Markera punkt P_1 i krysset.



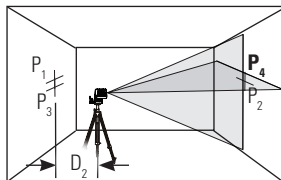
2. Vrid laserenheten 180° och markera punkt P_2 i krysset.



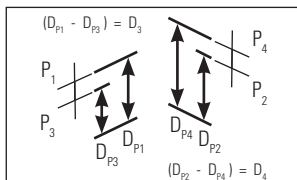
3. Flytta laserenheten intill väggen och markera punkt P_3 i krysset.



4. Vrid laserenheten 180° och markera punkt P_4 i krysset.



- Mät det vertikala avståndet från golvet till varje punkt. Beräkna skillnaden mellan avstånden D_{P_1} och D_{P_3} för att få D_3 och avstånden D_{P_2} och D_{P_4} för att få D_4 .
- Beräkna högsta tillåtna förskjutningsavstånd och jämför med skillnaden mellan D_3 och D_4 som ekvationen visar. Om summan inte är mindre än eller lika med det beräknade högsta förskjutningsavståndet måste du lämna tillbaka enheten till din Stanley-distributör.



Högsta förskjutningsavstånd

$$\begin{aligned} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (D_1 \text{ m} - (2 \times D_2 \text{ m})) \\ \text{Max} &= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times (D_1 \text{ ft} - (2 \times D_2 \text{ ft})) \end{aligned}$$

Jämför:

$$D_3 - D_4 \leq \pm \text{Max}$$

Exempel: $D_1 = 10 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ m}$

$$D_{P_1} = 30,75 \text{ mm}, D_{P_2} = 29 \text{ mm}, D_{P_3} = 30 \text{ mm}, D_{P_4} = 29,75 \text{ mm}$$

$$D_3 = (30,75 \text{ mm} - 30 \text{ mm}) = 0,75 \text{ mm}$$

$$D_4 = (29 \text{ mm} - 29,75 \text{ mm}) = -0,75 \text{ mm}$$

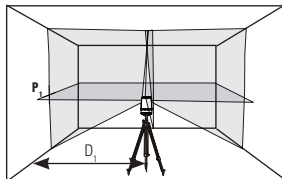
$$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times (10 \text{ m} - (2 \times 0,5 \text{ m})) = 1,8 \text{ mm} \text{ (högsta tillåtna förskjutningsavstånd)}$$

$$(0,75 \text{ mm}) - (-0,75 \text{ mm}) = 1,5 \text{ mm}$$

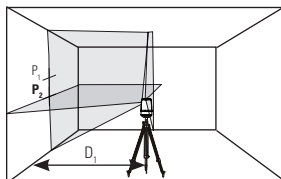
$$1,5 \text{ mm} \leq 1,8 \text{ mm} \text{ (SANT, enheten är inom kalibreringen)}$$

Horisontallinjens precision

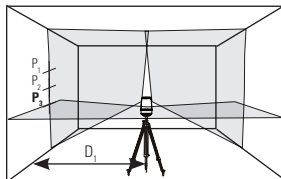
- Placera laserenheten som på bilden med horisontella, vertikala och båda 90° vertikala referensstrålarna på (ON).. Markera punkt P_1 där den horisontella och den vänstra 90° vertikala referensstrålen korsas.



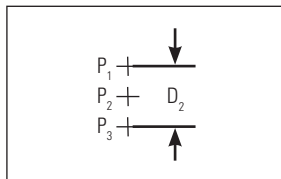
2. Vrid laserenheten 90° och justera främre laserstrålen mot punkt P_4 . Markera punkt P_2 där den horisontella och den främre vertikala referensstrålen korsas.



3. Vrid laserenheten 90° och justera den högra 90° vertikala referensstrålen mot punkt P_1 . Markera punkt P_3 där den horisontella och den högra 90° vertikala referensstrålen korsas.



4. Mät det vertikala avståndet D_2 mellan den högsta och den lägsta punkten.



5. Beräkna högsta tillåtna förskjutningsavstånd och jämför med D_2 . Om D_2 inte är mindre än eller lika med det beräknade högsta förskjutningsavståndet måste du lämna tillbaka enheten till din Stanley-distributör.

Högsta förskjutningsavstånd

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ &= 0,0024 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Jämför:

$$D_2 \leq \text{Max}$$

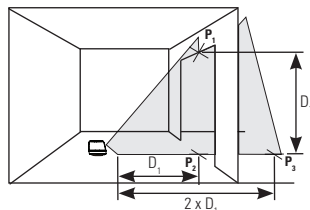
Exempel: $D_1 = 5 \text{ m}$, $D_2 = 1 \text{ mm}$

$0,2 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 5 \text{ m} = 1 \text{ mm}$ (högsta tillåtna förskjutningsavstånd)

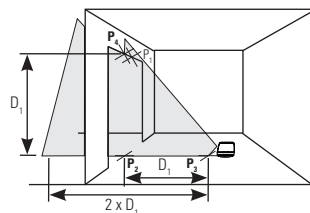
$1 \text{ mm} \leq 1 \text{ mm}$ (**SANT**, enheten är inom kalibreringen)

Vertikallinjens precision

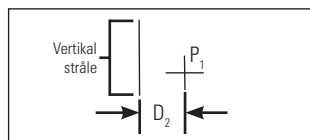
1. Mät höjden på en dörrkarm eller referenspunkt för att få avståndet D_1 . Placera laserenheten enligt bilden, med lasern påslagen. Rikta den vertikala strålen mot dörrkarmen eller referenspunkten. Markera punkterna P_1 , P_2 och P_3 enligt bilden.



2. Flytta laserenheten till motsatta sidan av dörrkarmen eller referenspunkten och rikta den vertikala strålen i linje med P_2 och P_3 .



3. Mät de horisontella avstånden mellan P_1 och den vertikala strålen från den andra platsen.
4. Beräkna högsta tillåtna förskjutningsavstånd och jämför med D_2 . Om D_2 inte är mindre än eller lika med det beräknade högsta förskjutningsavståndet måste du lämna tillbaka enheten till din Stanley-distributör.



Högsta förskjutningsavstånd

$$\begin{aligned} \text{Max} &= 0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times D_1 \text{ m} \\ &= 0,0048 \frac{\text{in}}{\text{ft}} \times D_1 \text{ ft} \end{aligned}$$

Jämför:

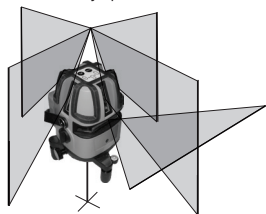
$$D_2 \leq \text{Max}$$

Exempel: $D_1 = 2 \text{ m}$, $D_2 = 0,5 \text{ mm}$
 $0,4 \frac{\text{mm}}{\text{m}} \times 2 \text{ m} = 0,8 \text{ mm}$ (högsta tillåtna förskjutningsavstånd)
 $0,5 \text{ mm} \leq 0,8 \text{ mm}$ (**SANT**, enheten är inom kalibreringen)

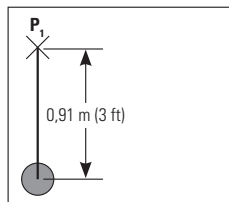
90° Våglinjens precision

Du behöver åtminstone 1,5 m² (16 ft²) golvyta och eventuellt en medhjälpare för att genomföra kontrollen.

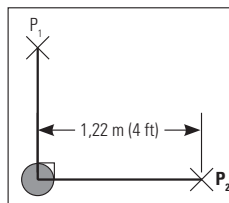
1. Placera laserenheten på plant golv, och slå på alla strålar.



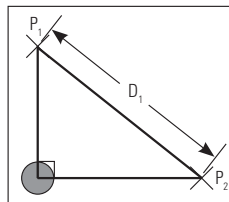
2. Mät exakt 0,91 m (3 ft) från mitten av laserenheten längs laserkorsets vertikala stråle. Markera denna punkt P₁.



3. Mät exakt 1,22 m (4 ft) från mitten av instrumentet längs någon av de 90° vertikala referensstrålarna och märk denna punkt P₂.



4. Mät från punkt A till punkt B; detta avstånd D₁ bör vara lika med 1,522 m ± 0,3 mm (5 ft ± 1/64 in). Om inte, måste du lämna tillbaka enheten till din Stanley-distributör.



5. Upprepa steg 1 till 4 för att kontrollera övriga strålar.



Laserenheten är inte vattentät. **FÅR INTE** utsättas för väta. Det kan resultera i skador på inre kretsar.

LÄMNA INTE laserenheten ute i direkt solljus och utsätt den inte för höga temperaturer. Höljet och en del inre delar är gjorda av plast och kan deformeras vid höga temperaturer.

FÖRVARA INTE laserenheten i en kall omgivning. Det kan bildas fukt på inre delar när den värms upp. Fukten kan imma igen laserfönster och orsaka korrosion på inre kretskort.

Det kan att samlas en del smuts på laserfönstret när du arbetar på dammiga ställen. Avlägsna eventuell fukt eller smuts med en mjuk, ren trasa.

ANVÄND INTE aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Förvara enheten i dess låda när den inte används. I händelse av förvaring under längre tid, ta bort batterierna för att förhindra att instrumentet förstörs..



Ett års garanti

Stanley Tools ställer garanti för sina elektroniska mätverktyg mot materialfel och tillverkningsfel i ett år från köpdatum.

Felaktiga produkter kommer att repareras eller bytas ut enligt Stanleys eget gottfinnande om de skickas tillsammans med inköpsbevis till:

Suomen Stanley Oy
PL 186
FIN-01511 Vantaa
Finland

Denna garanti täcker inte fel som orsakats av skador till följd av olycka eller förslitning, annan användning än i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner eller reparation eller ändring av produkten som inte godkänts av Stanley Tools.

Reparation eller utbyte enligt garantin påverkar inte garantins utgångsdatum.

I den utsträckning som tillåts av lagen skall Stanley Tools inte hållas skyldig under denna garanti för indirekta förluster eller följdförluster som resultat av felaktigheter i produkten.

Denna Garanti får inte ändras utan tillstånd från Stanley Tools.

Denna garanti påverkar inte de lagstadgade rättigheterna vid konsumentköp av denna produkt.

Denna Garanti skall styras av och konstrueras i enlighet med lagarna i England och Stanley Tools och köparen samtycker var och en oåterkalleligen att lyda jurisdiktionen hos domstolarna i Englands ensamrätt över varje krav eller fråga som uppkommer under eller i samband med denna Garanti.

VIKTIGT! Kunden ansvarar för att verktyget används och sköts på rätt sätt. Kunden bär dessutom det fulla ansvaret för att kontrollera arbetet medan det pågår och därmed även för kalibreringen av verktyget.

Kalibrering och skötsel täcks inte av garantin.

Reservation för ändringar utan föregående meddelande





© 2010 The Stanley Works
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium

Issue 1 03/10

WWW.STANLEYWORKS.COM